

ITALIAN **L**ifeStyle

BATANI. SELECT. HOTELS

Speciale
Grand Hotel Rimini
110 anni di fascino
110 years of charm

Meeting ed Eventi
Le nuove frontiere
A new way of business meeting

Wedding
Nozze indimenticabili
The essentials for a dream day



B ■ RARE AND UNIQUE



BARTORELLI 1882

RICCIONE ■ PESARO ■ MILANO MARITTIMA ■ CORTINA D'AMPEZZO ■ FORTE DEI MARMI

**LE GRIFFES IN VENDITA PRESSO LE
GIOIELLERIE BARTORELLI**

PATEK PHILIPPE	ROLEX
A. LANGE & SÖHNE	CARTIER
OFFICINE PANERAI	BVLGARI
AUDEMARS PIGUET	TUDOR
VACHERON CONSTANTIN	VHERNIER
JAEGER-LECOULTRE	BREGUET
CHOPARD	POMELLATO
DAMIANI	POMELLATO 67
IWC	ULYSSE NARDIN
DE GRISOGONO	OMEGA
BREITLING	HUBLLOT
CHANEL	PASQUALE BRUNI
DODO	CHANTECLER
LONGINES	FAVRE-LEUBA
GUCCI	FRED
ROGER DUBUIS	BARTORELLI RARE AND UNIQUE

OGNI GIOIELLERIA BARTORELLI PROPONE I MARCHI E LE RELATIVE ASSISTENZE
NEL RISPETTO DELLE CONCESSIONI CONCORDATE

WWW.BARTORELLI.IT



MAGNANI

PELLICCE MODA PRONTA FORLÌ



Piazzale della Vittoria, 20 Forlì - tel. 0543 35.055
www.pellicceriamagnani.it



*T*radizione per uno *stile* Contemporaneo



Collezioni ricche di **creatività** in **costante rinnovamento**,
per uno **stile contemporaneo** senza dimenticare
la **tradizione** della **ricercatezza** artigianale **made in Italy**.

*Collections full of **creativity** in **constant renewal**,
for a **contemporary style** without forgetting
the **finest tradition** of the **Italian handmade**.*

Welo

Benvenuto

Welcome

Willkommen

Bienvenue

добро пожаловать

Rimini



GRAND HOTEL RIMINI *****L

Parco Federico Fellini
T. +39 0541 56000
F. +39 0541 56866
info@grandhotelrimini.com
www.grandhotelrimini.com

Milano Marittima



PALACE HOTEL *****

Viale 2 Giugno, 60
T. +39 0544 993618
F. +39 0544 995301
palace@selecthotels.it
www.selecthotels.it



HOTEL DOGE ****

Viale 2 Giugno, 36
T. +39 0544 975373
F. +39 0544 975447
doge@selecthotels.it
www.selecthotels.it



GRAND HOTEL GALLIA ****

Piazzale Torino 16
T. +39 0544 994692
F. +39 0544 994471
gallia@selecthotels.it
www.selecthotels.it



HOTEL BRASIL ***

Via Cimarosa, 13
T. +39 0544 991042
F. +39 0544 991756
brasil@selecthotels.it
www.selecthotels.it



HOTEL AURELIA ****

Viale 2 Giugno, 34
T. +39 0544 975451
F. +39 0544 972773
aurelia@selecthotels.it
www.selecthotels.it

Cesenatico



GRAND HOTEL DA VINCI*****

viale Carducci, 7
T. +39.0547.83388
F. +39.0547.82208
grandhoteldavinci@selecthotels.it
www.grandhoteldavinci.com

come

Benvenuto

Welcome

Willkommen

Bienvenue

добро пожаловать

Cervia



HOTEL UNIVERSAL****
Lungomare G.Deledda, 118
T. +39 0544 71418
F. +39 0544 971746
universal@selecthotels.it
www.selecthotels.it



HOTEL DIPLOMATIC***
Lungomare G.Deledda, 114
T. +39 0544 72352
F. +39 0544 971746
diplomatic@selecthotels.it
www.selecthotels.it

Bagno di Romagna



HOTEL MIRAMONTI****
Via Acquapartita, 103
T. +39 0543 903640
F. +39 0543 903640
miramonti@selecthotels.it
www.selecthotels.it

Cluj-Napoca - Romania



GRAND HOTEL ITALIA*****
Str. Trifoiului - Vasile Conta
T. +40 364 111333
F. +40 364 118080
grandhotelitalia@selecthotels.it
www.selecthotels.it

Batani *Select Hotels*

www.selecthotels.it

facebook.com/SelectHotelsCollection

twitter.com/FollowSelect

plus.google.com/117777413123480077854/aboutlowSelect

 CRÉDIT AGRICOLE





Entra in un gruppo bancario tra i più solidi al mondo: 52 milioni di clienti in 50 paesi

Non è solo una questione di numeri, Crédit Agricole ha fatto della creazione di valore per le famiglie e le imprese la sua vocazione.

È scritto nei nostri risultati e nel nostro modo di fare banca ogni giorno.

Scegli di dare più certezze ai tuoi progetti, entra in Crédit Agricole.



www.credit-agricole.it

 **CRÉDIT AGRICOLE**
Una grande banca, tutta per te.

PRESENTAZIONE



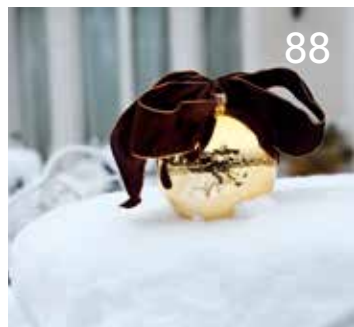
Paola Batani

Continua l'avventura per ItalianLifestyle, il magazine che il Gruppo Batani ha voluto come omaggio per tutti i suoi clienti per accompagnarli nel loro soggiorno di relax o di lavoro presso i nostri Hotel. Abbiamo voluto dedicare una buona parte del magazine ai 110 anni del Grand Hotel di Rimini. Costruito nel 1908, è da sempre simbolo di fascino italiano. Quando si entra dentro al Grand Hotel di Rimini si percepisce di essere dentro la storia. È molto più di un Hotel, è un monumento e un mito. Quando mio babbo, Antonio Batani decide di comprarlo i miei fratelli ed io eravamo con lui, convinti che questo hotel fosse davvero il più bello che potesse esserci. Ricordo che mio babbo diceva sempre che il Grand Hotel è come una bella donna, da conquistare. È un onore poterne valorizzare la storia con un ricco calendario di festeggiamenti. Queste pagine di Speciale si aprono con gli auguri di Vasco Rossi, che abbiamo ospite ogni anno. Uno dei tanti "viaggiatori" illustri che hanno fatto la storia di questa icona di ospitalità. È un grande piacere per noi poter leggere parole così calorose. Nella rivista troverete anche diverse interviste e un servizio dedicato al Congressuale, un segmento dell'ospitalità che ci rende particolarmente orgogliosi, perché ne curiamo ogni dettaglio per raggiungere i risultati migliori. Non mi resta che augurarvi buona lettura!

The adventure of ItalianLifestyle continues -the magazine the Batani Group created for its clients spending their leisure or working holiday at our hotels. We have dedicated a special issue for the 110th anniversary of the Grand Hotel in Rimini. Built in 1908, it has always been a symbol of Italian charm. It is much more than a hotel, it is a monument and a myth. When my father, Antonio Batani decided to purchase it my brothers and I were on his side believing that this hotel was the most beautiful there could ever be. I recall my father saying repeatedly that the Grand Hotel is like a beautiful woman- it had to be wooed. It is an honour to be able to enhance its history with a rich calendar of events. This issue opens with the good wishes from Vasco Rossi, who every year is our guest and is one of the many famous "travellers" who have made the history of this iconic hotel. It is a great pleasure for us to read such warm words. The magazine has also several interviews and an article about our Conference services, one of the sectors of the hospitality industry that makes us particularly proud, since we take care of every detail in order to achieve the best results. Enjoy reading!

Paola Batani

sommario



Speciale GH Rimini

- 10 . RiminiÈ! Il Grand Hotel Rimini e Vasco, un incontro... speciale
- 14 . Grand Hotel Rimini 110
- 20 . 22 mani per l'Ouverture de la Terrasse d'été
- 26 . *A success story built from the ground up*
- 28 . 110 anni di viaggi e viaggiatori
- 33 . *110 years of travelling*

34 . Bartorelli

Lo stile italiano nel mondo della gioielleria
Italian style in the world of jewelry

36 . Cashmere Global Store

Cashmere, irresistibile al tatto
An irresistible touch

38 . Optique Cervia

Occhiali unici per clienti unici
Exclusive eyewear

40 . Meeting ed eventi

Meeting&Events
Verso nuove Frontiere

49 . More Life Energy

Più vita alla tua energia

50 . Meeting ed eventi

Meeting con gusto, il piacere al lavoro
54 . *Meetings with taste pleasure while working*

56 . Team Building

Vita in Team
59 . *Team experiences*

60 . Unieuro

Con lo staff training vince la competenza
The importance of competent personnel

62 . Dorelan

50 anni di buon riposo. Lo storico traguardo di Dorelan
Dorelan, 50 years of good rest

64 . Amadori

Gusto, qualità e tocco da chef
10+ Quality chicken

67 . Bartolotti

Prodotti e servizi per la ristorazione

Wedding

68 . Dimmi di Sì

72 . *Say I do*

74 . I consigli di Giorgia per nozze con bon ton

77 . *Bon ton and marriage*

78 . Mapei

L'arte di ospitare secondo Mapei
The art of hospitality according to Mapei

80 . Appennino

Il piacere dell'acqua tra i monti
84 . *The pleasure of water amid the mountains*

85 . Slow Sport

Tra mare, monti, borghi e arte
Slow cycling

88 . Inverno

Il Bianco delle Feste
95 . *White Christmas*

Italian Lifestyle housorgano Batani Select Hotels 2018

Anno 3 n°1 - Registrazione presso il Tribunale di Forlì n.2 - 2016

Direttore responsabile Magni Maurizio | Coordinamento editoriale Giulia Fellini | Impaginazione grafica PrimaPagina | Pubblicità e Marketing Balestri&Balestri | Traduzioni italiano/inglese Team Translation - Perugia | Stampa Nuova Tipografia Forlimpopoli | Editore PrimaPagina Cesena | Proprietario testata Balestri&Balestri S.r.l | Foto Archivio fotografico Batani Select Hotels, Archivio fotografico MilanoMarittima Life, Archivio fotografico PrimaPagina, Archivio fotografico APT Emilia Romagna, ArtImmagine Marco Anconelli, Archivio Fotografico Comune di Ravenna

“Mi sono chiesto: si può vivere
appesi a un aquilone?
A quanto pare, a Rimini sì”

Vasco Rossi





RiminiÈ

Il Grand Hotel Rimini
e Vasco Rossi
un incontro... speciale



Vasco Rossi *si racconta al Grand Hotel Rimini*

“ 110 anni il Gran Hotel di Rimini... e sono già 10 anni che ci vengo ed è per me un'oasi di pace e allegria ogni volta che parto per un tour. A Rimini ci sto magnificamente. Dalla terrazza si gode a 360° del paesaggio, ne rimango ogni volta estasiato, stupefacente, pensa, tutta la costa fino a Gabicce e oltre l'angolo. E poi la spianata infinita di spiaggia e il mare. E, insieme il verde, la festa tutti i giorni giù in piazzetta, i

chioschi sul mare e musica sempre musica nell'aria. Un vero sballo! Ho capito anche perché il Sommo Maestro del cinema italiano nel mondo, Federico Fellini, lo aveva scelto come sua dimora preferita. Oltre alla vista, ci sono anche il carattere dei romagnoli espansivo e generoso che mette allegria. Rimini mi è sempre piaciuta moltissimo come città, mi mette di buon umore. Direi che l'ho vissuta in tutti i modi: la prima volta ci sono venuto

che avevo 10 anni. Non avevo mai visto il mare, non pensavo che ci potesse essere tutta quell'acqua. A Zocca non c'era neanche la piscina e l'acqua l'avevo vista solo nella vasca da bagno.

Poi ci sono tornato a metà degli anni '80, affittai una casa sulle colline.

Pochi anni dopo ci ho inciso "Liberi Liberi" ma il mare non lo vedevo mai, di giorno giravo in moto e la notte in discoteca. La mattina face-



vo colazione a Riccione dove incontro Fiorello.

L'anno scorso ci sono stato per parecchio tempo, per prepararmi al Modena Park, il raduno rock più grande della musica italiana.

Quest'anno ho portato tutti, la band e la produzione intera. Per circa 1 mese si è trasformato nel mio quartier generale Rock. Abbiamo poi riscoperto il molo di Rockisland, ideale per farci le prove, un locale sul mare, che sbuca dal mare, una splendida scenografia naturale.

Last but not least, ultimo, ma non in ordine di importanza: al Grand Hotel di Rimini ci ho scritto una canzone, "L'aquilone". Complici quella splendida giornata di sole che "brilla" la sabbia e una festa di aquiloni che volteggiavano colorati nell'aria. Tutti a guardare in su, appesi a un aquilone. Mi sono chiesto: si può vivere appesi a un aquilone? A quanto pare, a Rimini sì.

Tanti auguri Grand Hotel, 110 di questi anni!



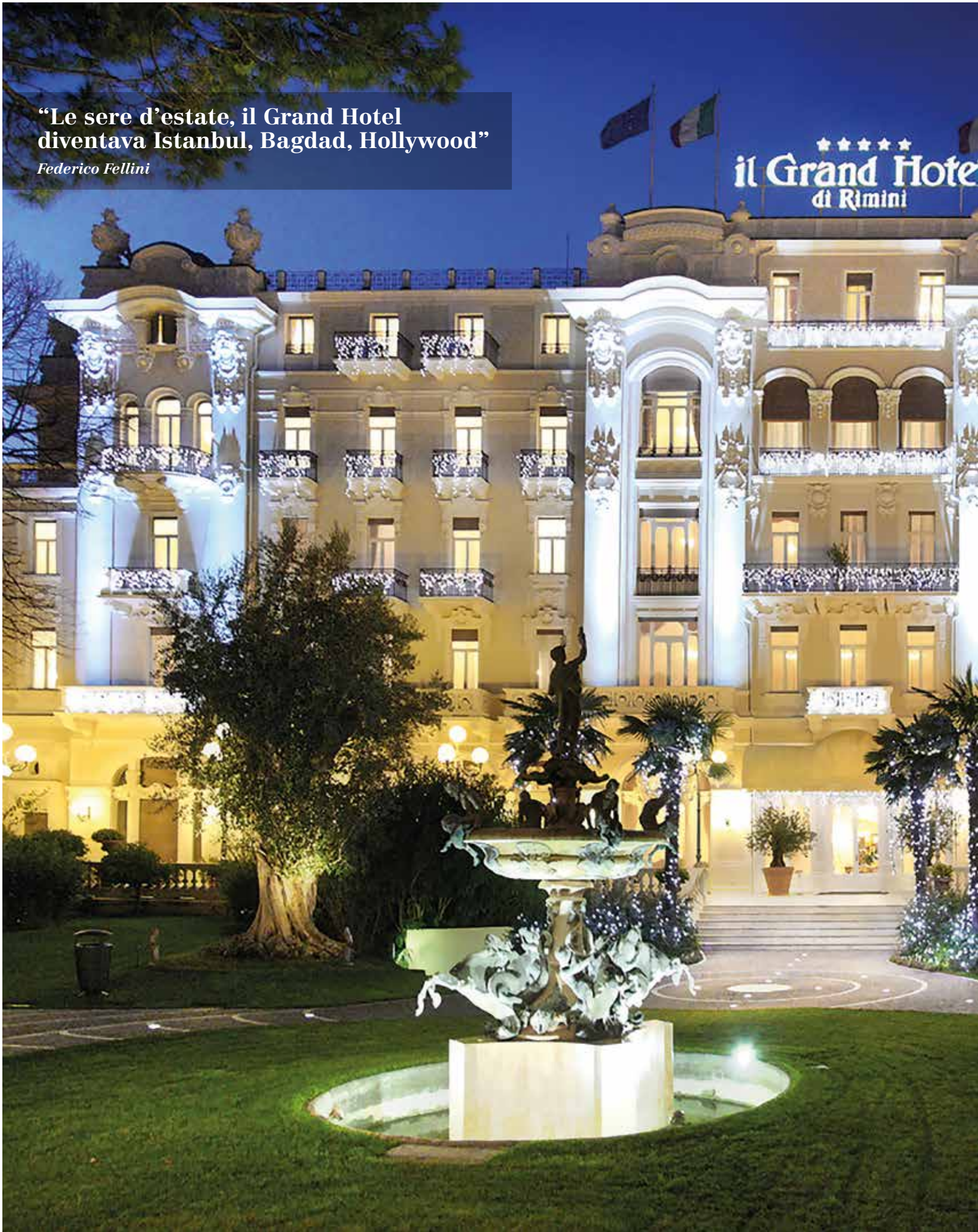
Le foto sopra e a destra e quella di apertura del servizio sono di Pigi Cipelli - Per gentile concessione di TV Sorrisi e Canzoni. Sotto Vasco Rossi con Paola Batani



**“Le sere d’estate, il Grand Hotel
diventava Istanbul, Bagdad, Hollywood”**

Federico Fellini

il Grand Hotel
di Rimini





Grand Hotel *Rimini 110*

*Una favola ultracentenaria per
questa icona di eleganza, simbolo
di ospitalità in tutto il mondo*



Unico in ogni stagione, tra gli eleganti saloni, sulla leggendaria terrazza, nel maestoso parco



di Giulia Fellini

Mito del turismo internazionale, divenuto celebre grazie alla narrazione cinematografica di Federico Fellini, il Grand Hotel Rimini nel 2018 compie 110 anni e, dopo oltre un secolo, mantiene intatta la sua capacità di emozionare. Ancora oggi tra gli splendidi saloni, nelle stanze arredate con autentici pezzi veneziani e francesi del XVIII secolo, tra i grandi lampadari di Murano, gli arredi lussuosi e i marmi preziosi, si respira un'aria speciale, carica di storia e di leggenda. Qui si rinnova un'ospitalità d'eccellenza che trova esaltazione in tre splendide location outdoor: la mitica terrazza, il maestoso parco che lo circonda e la spiaggia privata che regala il mare. Sulla terrazza e nel parco, a far cornice a una vacanza esclusiva, a un business meeting o a un matrimonio luxury, si predispongono cene estive, cocktail, feste ed eventi mondani, concerti e spettacoli. Cifra stilistica speciale è quella dell'eleganza e della raffinatezza, a cui si uniscono un'offerta gastronomica di assoluta eccellenza e...magiche atmosfere.

L'incontro con Antonio Batani scrive una nuova storia

A cent'anni il Grand Hotel Rimini fa un incontro speciale, dal quale nasce una nuova storia. Incontra la passione e la filosofia dell'ospitalità di Antonio Batani, figlio della Romagna più autentica. Fortemente legato alle tradizioni, Batani è al tempo stesso un imprenditore di grandi intuizioni, capace di precorrere i tempi e per questo di diventare il protagonista di innumerevoli storie di successo. Tra i suoi sogni, sicuramente il più grande, c'è quello di acquisire il Grand Hotel Rimini.

Una leggenda che avrebbe arricchito per sempre la sua firma nell'ospitalità. E il sogno si realizza appunto nell'anno del centenario del Grand Hotel Rimini. Da allora è cominciato un nuovo racconto del Grand Hotel nel nome dell'imprenditore che ha saputo cogliere l'essenza dell'ospitalità dalle 3 regole d'oro inossidabili al tempo: accogliere con sincero piacere, offrire un'esperienza genuina e di qualità che esalti l'unicità del luogo, far sentire l'ospite coccolato oltre le sue

aspettative: Batani, considerando l'albergo "la propria famiglia", per la quale si cerca di ottenere sempre il meglio, ha percorso ancora una volta i tempi dando al soggiorno dei suoi ospiti quel carattere peculiare di "esperienza unica", che lo rendono a pieno titolo il "Signore degli Alberghi". Ora il suo testimone è passato alla moglie e ai tre figli, che proseguono sul suo solco, con passione, professionalità ed autenticità.





Gli splendidi spazi outdoor del GHR, come la terrazza da cui godere una serata d'estate. A destra un particolare della facciata liberty, con i tipici mascheroni

AL VIA I FESTEGGIAMENTI

Il 2018 è ricco di iniziative ideate per celebrare i 110 anni di questa icona dell'ospitalità, legata da sempre a Rimini e all'immaginario di un turismo balneare che ha

Un ricco programma di eventi e iniziative festeggiano i 110 anni del mito felliniano

percorso un intero secolo al galoppo. Capi di stato, uomini dello spettacolo, artisti e intellettuali hanno amato e ancora oggi amano, il Grand Hotel Rimini, attratti dal suo fascino intramontabile. Il 5 luglio celebrazione ufficiale, rispettando un raffinato cerimoniale, con cena di gala per ospiti e amici. È il compleanno del Grand Hotel Rimini, da vivere come la più autentica Batani experience, perfetta ed emozionante. I festeggiamenti comprendono anche la presentazione del libro *Grand Hotel: Rimini il mito* di Letizia Magnani, il *Golf Trophy GHR* al Golf Club Verucchio, Cene in terrazza e Gran Buffet, il Vernissage dell'esposizione *Storie di Viaggi*, allestita in sala Tonino Guerra e negli altri saloni dell'Hotel, Percorsi gastronomici in spiaggia *Dal Mare alle stelle*, *Aperitivi in musica* in giardino. Non mancherà, nel contesto del Bike Fest organizzato dal Comune di Rimini, una *Pedalata nella storia*, con giornalisti e vip, per scoprire itinerari in centro storico.







22 mani per l'Ouverture *de la Terrasse d'été*

11 chef internazionali interpretano 11 decenni di storia

Un' Ouverture a 22 mani è quella che promettono 10 Chef internazionali, guidati dalla regia dell'executive chef del Grand Hotel di Rimini, Claudio di Bernardo, per la spettacolare inaugurazione del Gran Buffet Estivo

sulla terrazza. L'evento, unico nel suo genere, vuole riportare sulla terrazza più famosa del mondo, celebrata da Federico Fellini in Amarcord, un'atmosfera da Belle Époque. E il cibo non poteva che essere il grande protagonista di questa serata.

Musica dal vivo per accompagnare lo show cooking degli 11 Chef mentre cucinano dal vino il proprio piatto. Uno spettacolo visivo unico a cui segue un'esperienza del gusto ineguagliabile. Un originale omaggio ai 110 anni che nel 2018 si celebrano al Grand Ho-



*Notte magica
sulla Terrazza
del Grand Hotel
di Rimini con
show cooking
e musica*



*In alto a sinistra l'executive chef del GHR
Claudio di Bernardo. Nelle altre foto una
delle splendide serate gastronomiche
estive che esaltano la terrazza*



tel Rimini, che fa perno sulla creatività tra i fornelli di rinomati cuochi. Gli chef che hanno accolto l'invito di Claudio Di Bernardo sono Paolo Bissaro, Daniele Succi, Silver Succi, Fabio Rossi, Omar Casali, Mariano Guardinelli, Enrico Croatti, Riccardo Agostini e Gianpaolo Raschi. A loro si è unito l'executive chef del Grand Hotel di Rimini, Claudio di Bernardo che non è nuovo a queste iniziative: "Le serate sulla terrazza del Grand Hotel sono ad ogni estate appuntamenti molto apprezzati. Sono serate a tema, dove ci piace incontrare i sapori delle varie regioni italiane o quelli locali, con qualche incursione internazionale. L'anno passato abbiamo organizzato un'ouverture insieme ad alcuni chef per lanciare le serate in ter-



razza. Perché dunque non pensarla ancora più in grande in occasione dei 110 anni del GHRimini? Questa è stata l'idea proposta agli chef con i quali già come Brigata del Diavolo organizziamo diverse iniziative gastronomiche".

Il tema dell'Ouverture dedicata ai 110 anni di storia del Grand Hotel Rimini sono appunto i 110 anni. Ogni chef è chiamato a interpretare un decennio di storia di vacanza trasferendolo nel piatto.

Con una certa libertà, andando però a scoprire alcune icone enogastronomiche a cui ispirarsi.

E poi il piacere degli occhi nel vedere le 22 mani al lavoro in diretta e il piacere del palato per un'esperienza del gusto da Grand Hotel Rimini.





Rimini, nuova, bella, sempre più felliniana

Rimini si trasforma nel nome di Federico e della magia del cinema. E se il Grand Hotel Rimini rimarrà per sempre icona del sogno felliniano, oggi altri luoghi speciali raccontano altri pezzi di storia. Come il nuovo Cinema Fulgor, dove Fellini scoprì la grande magia del cinema. Dopo un lungo restauro curato dallo scenografo Dante Ferretti, più volte premio Oscar, il Cinema Fulgor sarà uno dei poli del Museo Fellini, un percorso museale diffuso in omaggio a chi ha reso Rimini immortale. Il percorso è stato pensato per coinvolgere tutto il centro storico, in primis i luoghi felliniani per eccellenza, ma anche Castel Sismondo, la rocca del Quattrocento che oggi sfoggia un ingresso degno di tanta storia. Rimini si sta radicalmente trasformando sotto la regia del Sindaco Gnassi che ha scelto di rendere più attrattiva una città già da sempre capitale internazionale del turismo, recuperandone alcune radici e la sua storia. Quella appunto del Signore Sigismondo Malatesta, quella Novecentesca su cui svetta il



Maestro e il suo Amarcord, risalendo indietro fino alla storia romana: la sistemazione del parco archeologico realizzato nell'area del Ponte di Tiberio, con la riqualificazione del Borgo San Giuliano e soprattutto la

realizzazione di una zona verde sul Marecchia dedicata alla socialità, alla passeggiata, all'incontro, mentre si osserva il bimillenario Ponte di Tiberio sdoppiarsi sull'acqua con un mirabile gioco di luci e riflessi.





Il Grand Hotel Rimini *celebrates 110 years*

Myth of international tourism, famous thanks to Federico Fellini's film, the Grand Hotel Rimini in 2018 turns 110 and, after more than a century, it is still capable of exciting. Even today, among the splendid halls, in the rooms with Venetian and French 18th century authentic pieces of furniture, among the great chandeliers of Murano, luxurious furnishings and precious marbles, visitors are surrounded by a unique atmosphere full of history and legends. Top quality hospitality in three magnificent outdoor settings: the legendary terrace, the

surrounding majestic park and a private beach. Our dinners are served on the terrace and in the park for an exclusive holiday, a business meeting or a luxury wedding, as well as cocktails, parties and social events, concerts and shows.

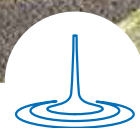
An exclusive elegant and refined style, combined with a cuisine of absolute excellence and ... a magical atmosphere. The programme created to celebrate the 110th anniversary of this icon of hospitality is rich and varied. The hotel has welcomed during the years heads of state, show biz people, artists and intellectuals who have

loved and still love it today, as clearly shown by the warm wishes from the rock star Vasco Rossi, who has been coming the Grand Hotel Rimini for over a decade in a kind of buen retiro before his tours. The official celebration will be held July 5, following a refined protocol, with a gala dinner for guests and friends. Another great event will be the Ouverture de la Terrasse d'été, a magical Night on the Terrace of the Grand Hotel Rimini with 11 international chefs led by its executive chef Claudio di Bernardo, for the spectacular opening of the Great Summer Buffet on the terrace.

MASSETTI, LISCIATURE, PRIMER, ADESIVI PER LA POSA DI PAVIMENTI RESILIENTI E TESSILI



MASSETTI



LISCIATURE



PRIMER



ADESIVI

Pavimenti resilienti e tessili sono spesso scelti per realizzare ambienti di grande impatto estetico nel mondo dell'hôtellerie. **Mapei offre sistemi specifici per la posa** di questi materiali: dai massetti agli adesivi, **prodotti altamente performanti ed ecosostenibili.**

È TUTTO **OK**, CON **MAPEI**



110 anni di *viaggi* e *viaggiatori*



Breve viaggio nella storia del Grand Hotel che ha fatto sognare generazioni di ospiti

di Fabio Angelini Direttore Grand Hotel Rimini

Nel 2018 il Grand Hotel Rimini compie 110 anni. 110 anni sono tanti e pochi, ma sono abbastanza per raccontare la storia di un viaggio unico e dei suoi viaggiatori. Molte delle loro storie, alcune delle quali mitiche, aleggiano negli spazi, ricchi di fascino, del Grand Hotel.

Il Grand Hotel Rimini domina con le sue cupole la spiaggia e i primi vacanzieri. A sinistra il gruppo di Fred Buscaglione, Giuliette Greco e Sylvie Vartan



DAL PRIMO STABILIMENTO

BALNEARE ALLA VACANZA GIOIOSA

A Rimini nel 1843 si inaugura il primo lido denominato "Stabilimento Bagni", una struttura in legno con una palazzina composta da 6 cabine. 50 anni prima i bagni al mare erano stati sdoganati dalle teorie rivoluzionare del Dottor Richard Russel, che aveva presentato alla società medica londinese "A dissertation on the use of sea-water", proclamando che respirare l'aria salsoiodata faceva bene alla salute. Nel 1869 arrivò il primo vero progetto turistico integrato, articolato su tre diversi momenti, che prese forma sulla riva del mare, attorno a quel primo "Stabilimento Bagni". La città ideale della salute e del piacere, nel segno dell'ideale di "vacanza gioiosa" fu completata nel 1876 con lo Stabilimento Idroterapico, la Piattaforma e i Camerini, destinati alla vita di mare

all'aria aperta, il Kursaal, con i suoi saloni maestosi dedicati ai piaceri mondani, dai giochi, alle feste, dai concerti alle cene danzanti. Mancava solo un vero "grande albergo".

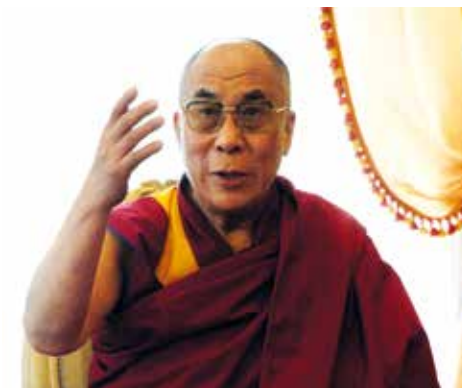
**IL GRAND HOTEL RIMINI
"L'OSTENDA D'ITALIA"**

In questo contesto si apre, nel luglio del 1908, il Grand Hotel, un'opera innovativa, frutto dell'ingegno dell'architetto Paolito Somazzi, che aveva già realizzato strutture ricettive, principalmente in Svizzera. Il linguaggio dell'architetto sudamericano è molto personale, caratterizzato dall'innesto di motivi moderni, ispirati al gusto della Secessione viennese e al Liberty italiano, entrambi modulazioni di quel grande movimento artistico che fu l'Art Nouveau, nata in Francia.

Al Grand Hotel approdano i "nuovi viaggiatori" che preferiscono, a vil-

Nella pagina accanto sfilata di moda nella sala delle 4 colonne, qui una simpatica immagine versione inverno del 1960, il cardio-chirurgo Christiaan Barnard, lady Diana, il presidente dell'Unione Sovietica Mikhail Gorbaciov e il presidente degli Stati Uniti George Bush e il presidente Sandro Pertini con l'inseparabile pipa





le e villini privati, il Grande Albergo come segno di elevazione sociale e modernità. Al Grand Hotel questa ricca borghesia emergente trova il luogo d'incontro ideale con le blasonate aristocrazie, che escono dai loro palazzi per mescolarsi, nel mondo rutilante della nuova upper class, tra la mondanità delle feste sfarzose nei suoi saloni e la segretezza degli incontri libertini nelle sue stanze. Il "bel mondo" passa da qui, dal Principe Corsini al Duca degli Abruzzi, dalla Principessa Colonna ad Eleonora Duse, Enrico Caruso e Tommaso Marinetti.

IL GRAND HOTEL TRA LE DUE GUERRE E IL GIOVANE FELLINI

Dopo la Grande Guerra l'attività turistica riprende nel 1920, paradossalmente con la distruzione per un incendio delle due maestose cupole che campeggiavano sul Grand Hotel.

È un nuovo ciclo della storia turistica riminese, ben rappresentata dai manifesti pubblicitari che inneggiano al mare come luogo ideale della gioiosa vacanza non più esclusiva; proliferano i "casotti" sulla spiaggia brulicante di bagnanti, che andavano "a pensione" nelle case dei riminesi, in camerette liberate per l'estate. Ma siamo ancora lontani dal turismo di massa.

Sono gli anni di Federico Fellini bambino. Lui stesso racconta che il Grand Hotel di quegli anni "era la favola della ricchezza, del lusso, dello sfarzo orientale", il luogo di ogni avventura che, nelle magiche notti estive, si trasformava in Istanbul, Bagdad o Hollywood.

Il futuro regista, nato il 20 giugno del 1920, era ancora un bambino quando rimase affascinato da quanto di "magico" avveniva in quel mondo sognante che era il Grand Hotel.

Il giovanissimo Fellini di giorno si aggirava nel parcheggio con l'occhio fisso sulle macchine scintillanti, vigilate da austeri autisti dagli stivali lucidi. La sera invece si incantava, nascosto dietro le piante, a guardare le gran dame dai vestiti lussureggianti che danzavano, languidamente, tra le braccia di cavalieri in smoking bianco, al ritmo



Sopra Federico Fellini sulla terrazza del Grand Hotel. A sinistra dall'alto un giovanissimo Cristian De Sica in versione cuoco, Claudia Cardinale, Sharon Stone, Sting e il Dalai Lama

delle musiche dei film americani. Fu quello l'inizio del mondo immaginifico di Federico Fellini, dove sogno e realtà si mescolano, come "Amarcord" ricorda con forza ed eleganza. A Rimini e al Grand Hotel, scelto come buon ritiro, il maestro tornerà già famoso, anni dopo.

IL BOOM ECONOMICO E "L'ASTRONAVE BIANCA"

Il Grand Hotel, "struttura fatiscente" nell'immediato dopoguerra, viene raccolta da Manfredo Duranti per la simbolica cifra di 1.000.000 di lire. Egli investe per la sua riqualificazione e traccia i primi passi del suo futuro: l'elezione di Miss Europa nel 1956 è la prima nuova ribalta del Grand Hotel, per una rinascita che avviene compiutamente con la figura di Pietro Arpesella, che acquistò l'albergo nel 1962. Rimini è diventata la Riviera d'Europa, dove s'incontrano divi dello spettacolo e playboy, con i dancing che animano le notti al ritmo delle eccentricità della moda pop, mentre dall'"astronave bianca", come amava chiamare Arpesella il Grand Hotel, appaiono, grazie al grande lavoro del

Cashmere®



Cains Moore

— Della Rovere® —
MADE IN ITALY

F A C T O R Y O U T L E T



Longastrino di Argenta (FE) - Via Molinetto n.40/B - T. 0532 313033
Montaletto di Cervia (RA) - Via dell'Industria n.5 - T. 0544 964529
Bologna (BO) - Via San Donato n.180 - T. 051 518359

www.cashmereglobalstore.it



Nella foto sopra il poeta Tonino Guerra, amico di Federico Fellini e sceneggiatore di alcuni suoi film. Sotto Antonio Batani con Valeria Marini e Massimo Giletti in occasione del centenario del Grand Hotel Rimini

Centro Pio Manzù e del suo ispiratore e fondatore, Gerardo Filiberto Dasi, che vede nel Grand Hotel la sede naturale delle sue Giornate Internazionali di Studio, personaggi come Re Faruk, Bush, Gorbaciov, Lady Diana e il Dalai Lama. Ma anche stelle del mondo dello spettacolo e del cine-

ma. Per Fellini una suite sempre pronta, a disposizione qualunque giorno dell'anno, come se stesse sempre per arrivare. È Tonino Guerra che, quasi idealmente, raccoglie il testimone del "Maestro" nel raccontare la sua terra, in modo genuino e diretto, andando diritto al cuore delle cose.

I VIAGGIATORI 2.0, L'ERA BATANI E NUOVI OSPITI

Oggi il nostro mondo è completamente diverso. Dagli anni '90 le nuove mete, i voli low cost e il web hanno spostato i riflettori su un mondo che non è sembrato mai così vicino e tangibile: il viaggiare è divenuto sincopato, destrutturato, multisensoriale, democratico. Il Grand Hotel in questo turbinio di cambiamento, forse un poco appannato, non trovava chi lo facesse proprio con la passione e l'amore in grado di trasmettere tutto il suo carico di emozioni, fino all'arrivo di Antonio Batani, altro figlio della Romagna più autentica. Batani acquisisce il Grand Hotel Rimini, proprio nell'anno in cui lo storico edificio compiva 100 anni di vita. Da allora è cominciato un nuovo racconto del Grand Hotel nel nome dell'imprenditore. Nuovi viaggiatori si sono aggiunti in questo viaggio nel fascino di un'icona immortale (come testimoniano le foto di questa pagina che ritraggono sotto il poeta Tonino Guerra e sopra Antonio Batani che festeggia con Giletti e Valeria Marini i 100 anni del Grand Hotel).





110 years of travelling

The history of the hotel that has made generations of travellers' dreams come true

Rimini saw the inauguration "on that eagerly-anticipated and long- desired 30th July 1843" of its first bathing establishment; named "Stabilimento Bagni" , this was a wooden building with a pavilion consisting of 6 cabins. The urban layout was almost complete, with everything centred on Piazza Risorgimento, the true hub of the ideal of tourism. The only thing missing was a real "gran hotel" to turn the city into a prestigious seaside resort.

This was the background to the opening in July 1908 of the Grand Hotel: an innovative building designed by architect Paolito Somazzi. To the Grand

Hotel came the "new travellers" who, instead of private houses and villas, preferred the hotel as an indicator of social status and modernity.

After the Great War, tourism recovered in 1920. It was a new chapter in the story of tourism in Rimini, no longer exclusive, but lively and colorful. These were Federico Fellini's childhood years. He himself said that the Grand Hotel in those days was a "fairy tale of wealth, luxury and oriental splendour". In the years of economic boom while Rimini became Europe's popular Riviera, the Grand Hotel turned again into a place that received the likes of King Farouk, George Bush, Gorbachov,

Princess Diana and the Dailai Lama.

Today our world is completely different: we speak of experience tourism, and the question is no longer "what are offering me?" but "how will you make me feel?".

Among this whirlwind of change the Grand Hotel could find no-one to take it until the arrival of Antonio Batani. A new wonderful chapter began in the story of this immortal icon. It's a magical circle that closes on a stage filled with stories and characters who are unaware that they are eternally repeating the long echo of delight in a timeless place which has told its travellers' tales for 110 years.



01

Lo stile italiano *nel mondo della gioielleria*

Gemme rare e uniche, estetica all'avanguardia e dettagli esclusivi

L'eccezione dello stile mixata a quella dell'alta orologeria internazionale, la bellezza senza tempo della gemme, il linguaggio d'avanguardia delle scelte estetiche fanno di Bartorelli un protagonista internazionale nel mondo della gioielleria.

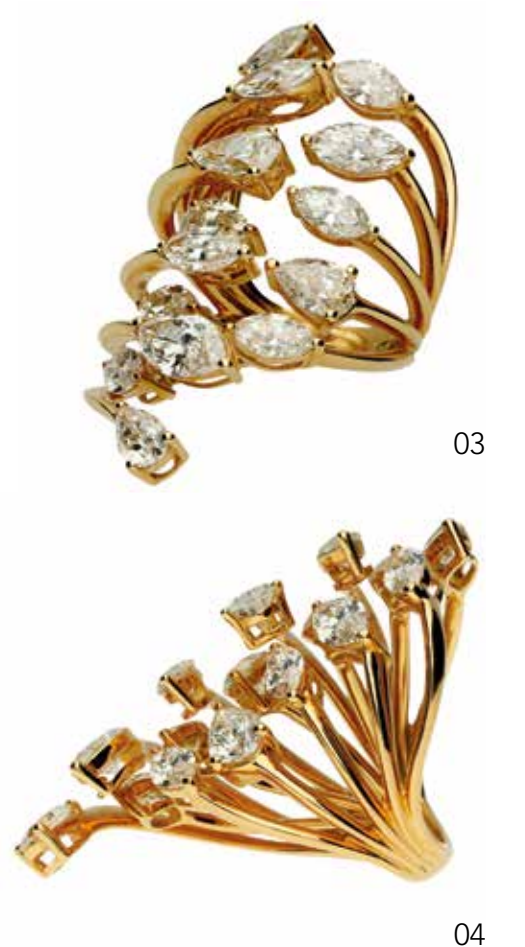
Marchi leggendari (tra cui Patek Philippe, Rolex, A.Lange&Soehne, Breguet, Chopard, Bulgari, Pomellato, Damiani, Vertu, Cartier, Chanel), oggetti unici, pietre purissime, particolari esclusivi e di valore e creazioni di alta gioielleria griffate "Bartorelli Rare and Unique" divenuti sinonimo di qualità eccelsa. Diamanti unicamente "D color" certificati GIA, pietre rare, purissime, selezionate una ad una per creare un gioiello che è unico, prezioso, eterno: tutto questo è Bartorelli che con le sue boutiques luxury si trova a Milano Marittima, Riccione, Forte dei Marmi, Milano, Pesaro, Cortina D'Ampezzo.



05



02



03

04

Italian style in the world *of jewelry*

Style and high international watchmaking, the timeless beauty of gems, the avant-garde language of aesthetic choices make Bartorelli an international player in the world of jewelry. Legendary names (such as Patek Philippe, Rolex, A.Lange&Soehne, Breguet, Chopard, Bulgari, Pomellato, Damiani, Vertu, Cartier, Chanel), unique articles, extremely pure stones, exclusive quality details, creations in high jewellery under the name "Bartorelli Rare and Unique", a synonym for excellence and prestige in high jewellery and watch making. Only GIA-certified "D-colour" diamonds, rare and exceptionally pure stones are selected one by one to create a piece which is unique, precious, timeless: this is Bartorelli. Its luxury boutiques is located in Milano Marittima, Riccione, Forte dei Marmi, Milan, Pesaro, Cortina D'Ampezzo.

01. e 02. La modella indossa una parure in diamanti bianchi e oro rosa della collezione di alta gioielleria griffata Bartorelli Rare and Unique.

03. e 04. Prospettive diverse dell'anello scultura in diamanti bianchi e oro rosa della collezione di alta gioielleria griffata Bartorelli Rare and Unique.

05. 06. e 07. La modella indossa una parure di gioielli in oro bianco con diamanti bianchi e diamanti neri della collezione di alta gioielleria griffata Bartorelli Rare and Unique.



06



07



CASHMERE *irresistibile al tatto*

Il cashmere è una fibra naturale pregiata, ricercata ed apprezzata per la sua dolcezza e leggerezza. Si ottiene dal manto duvet della capra del Kashmir. In natura si trova in diverse tonalità: dal bianco, il colore più pregiato perché adatto alle tinture nei colori pastello, al beige, fino al bruno. Lunghezza, finezza e pulizia sono i tre elementi che ne determinano la qualità superiore. La materia prima più pregiata proviene dalle steppe della Mongolia, a ridosso del deserto del Gobi.





Da oltre sessant'anni, il brand di maglieria CAINS MOORE seleziona il cashmere migliore e ne lavora la filatura con il proprio know-how qualificato che ne garantisce non solo la morbidezza, ma anche una particolare sensazione di "pienezza". Queste abilità consentono di produrre capi maschili e femminili di altissima qualità e resistenza nel tempo.

Con *ICE WOOL*, la maglieria va oltre le stagioni.

Realizzato in punto grana di riso, il cardigan *ICE WOOL* può essere indossato anche nelle serate estive.



CAINS MOORE realizza capi unici e speciali. Tra le lavorazioni amate dal brand spicca la grana di riso, che si ottiene attraverso la lana fredda merinos mercerizzata. La lana merinos proviene da una particolare pecora apprezzata per il suo vello, molto fine e pregiata. Ogni maglia CAINS MOORE è caratterizzata da 1.000.000 di "chicchi di riso" uniti in una complessa opera di manifattura. Il frutto della ricerca ed esperienza è ICE WOOL, il capo che unisce l'heritage della maison con l'innovazione della tecnologia sartoriale italiana.

An irresistible touch

Cashmere is a precious natural fibre, sought after and appreciated for its softness and lightness. It is obtained from the fleece of the Kashmir goat. In nature it is usually white, which is the most precious colour because it is suitable for dyeing in pastel hues, but it can also be found in various other different shades. For over sixty years, the knitwear brand CAINS MOORE selects the best cashmere and carries out the spinning with its own know-how guaranteeing softness and a feeling of "fullness".

www.cains-moore.it



In questa foto occhiali MOSCOT

Occhiali unici *per clienti unici*

OPTIQUE CERVIA è un negozio di ottica che ha scelto di puntare sull'unicità dei suoi prodotti come unici sono i suoi clienti ed è per questo che tra i nostri partner commerciali troviamo le aziende più importanti del mondo delle lenti oftalmiche e del mondo delle montature privilegiando il made in Italy e la ricercatezza dei materiali e del design. Presso OPTIQUE si può effettuare il controllo della vista, l'applicazione di lenti a contatto anche su misura, l'applicazione di protesi oculari e lenti cosmetiche per patologia, inoltre si può trovare un laboratorio di riparazioni express. Offriamo il servizio di personal shopper per la scelta della vostra montatura.

Exclusive *eyewear*

OPTIQUE CERVIA is an eyewear store that has opted to underline the uniqueness of its products as equal to the uniqueness of its customers, and as a result our business partners include the world's most important lens manufacturers and frame designers, with a particular focus on Made in Italy and design. At OPTIQUE we offer eyesight checks, contact lenses including made-to measure models, prosthetic eyes, and cosmetic lenses for eye problems, as well as a workshop for express repairs. We also offer a personal shopper service for choosing your frames.



Nelle foto qui sopra occhiali
CARTIER e GUCCI



Nell'immagine qui sopra occhiali MOSCOT. Sotto occhiali CARTIER



Nelle due foto sopra
alcuni modelli CHRISTIAN DIOR



Qui sopra due modelli GIVENCHY

**Il talento ti fa vincere una partita.
L'intelligenza e il lavoro di squadra
ti fanno vincere un campionato.**

Michael Jordan



Meeting&Events *Verso nuove Frontiere*

*Tra location originali, team specializzati
e esperienze emozionali un nuovo modo
di intendere il business*



*Location speciali
per costruire
incontri di lavoro
con tempi e spazi
a misura d'uomo*

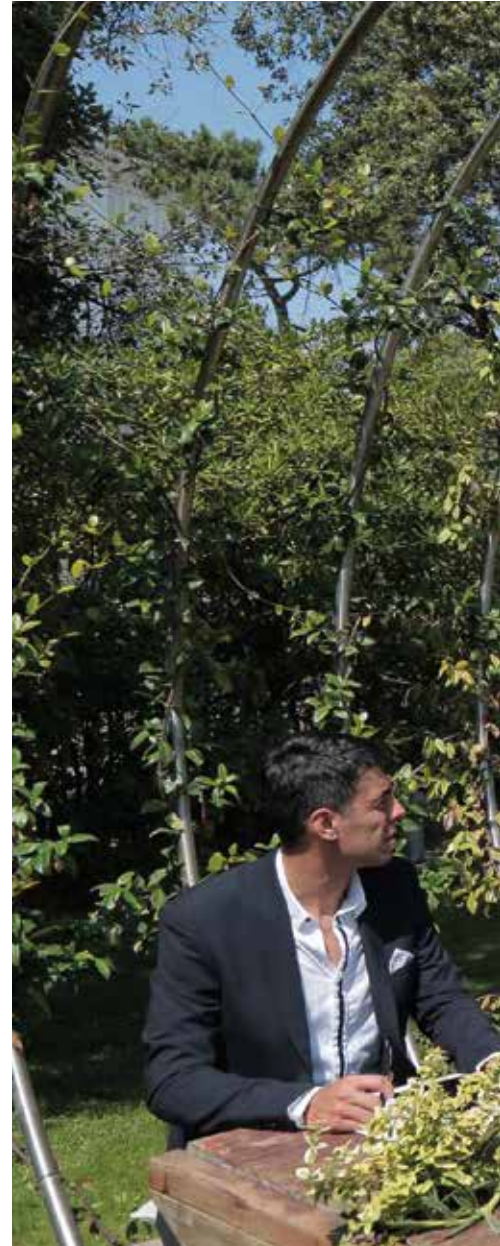


Un meeting aziendale può trasformarsi in un'esperienza da cui accomiarsi con un indimenticabile ricordo.

È un nuovo modo di intendere il business e costruire incontri di lavoro all'insegna del benessere e del fine living in tutti i momenti della giornata.

Cornici raffinate, sale tecnologicamente all'avanguardia, scenari naturali incantevoli, location indoor e outdoor dove la giornata di lavoro scorre piacevolmente. L'ospitalità firmata Batani incontra il mondo congressuale esplorandone tutte le nuove frontiere e interpretando al top questa filosofia che associa importanti momenti professionali al piacere di un soggiorno di altissimo livello e qualità. Con qualche piacevole sorpresa in fatto di location originali e un po' curiose.

Dal seaside meeting a piedi nudi sulla sabbia al green meeting su un isolotto in mezzo al lago, tra ampi giardini, terrazze, ristoranti in riva al mare o a bordo piscina tra ulivi e aiuole fiorite. Sono alcuni dei tanti format particolari e coinvolgenti proposti dai Batani Select Hotels per vivere nuove esperienze fuori dagli schemi e dalle tradizionali







*“Soluzioni
congressuali
tagliate su
misura. È il
nostro punto
di forza”*

attività aziendali. Lo scopo è quello di motivare, unire e emozionare anche in occasioni lavorative, caricando i partecipanti di energie positive anche grazie al piacere di una location diversa, che susciti attrattiva ed empatia.

È un’offerta impregiata da un’organizzazione perfetta e dall’assistenza di team specializzati per poter assicurare servizi chiavi in mano, come precisa Mirko Malpassi, direttore eventi del Gruppo Batani: “Il nostro punto di forza è sicuramente la proposta tailor made, con un unico referente che segue la



Alcune location che si prestano per la congressistica aziendale o per altri tipi di evento, con cene a bordo piscina, in riva al mare o in fattoria sotto un frutteto

richiesta del cliente dalla sua formulazione all'organizzazione evento personalizzata. Questa modalità vale per tutti i tipi di evento, da quello congressuale, alla convention aziendale, a celebrazioni e serate speciali; e credo di poter individuare in questa modalità di servizio il motivo della fidelizzazione della clientela".

Quindi per ogni evento una soluzione studiata nei dettagli, cercando l'idea giusta per rispondere ad ogni esigenza. È davvero possibile?

"Riusciamo a raggiungere un buonissimo livello di problem solving - conferma il direttore - soprattutto grazie a una caratteristica speciale del Gruppo Batani, che pur nella complessità di una struttura cui fanno capo 11 alberghi, ha saputo mantenere i vantaggi della gestione familiare. Significa che si riesce





Sopra una delle sale modulari che i Batani Select Hotels possono mettere a disposizione per eventi congressuali. Nella pagina a destra uno splendido ricevimento nel giardino del Palace Hotel di Milano Marittima

Walking distance a Milano Marittima

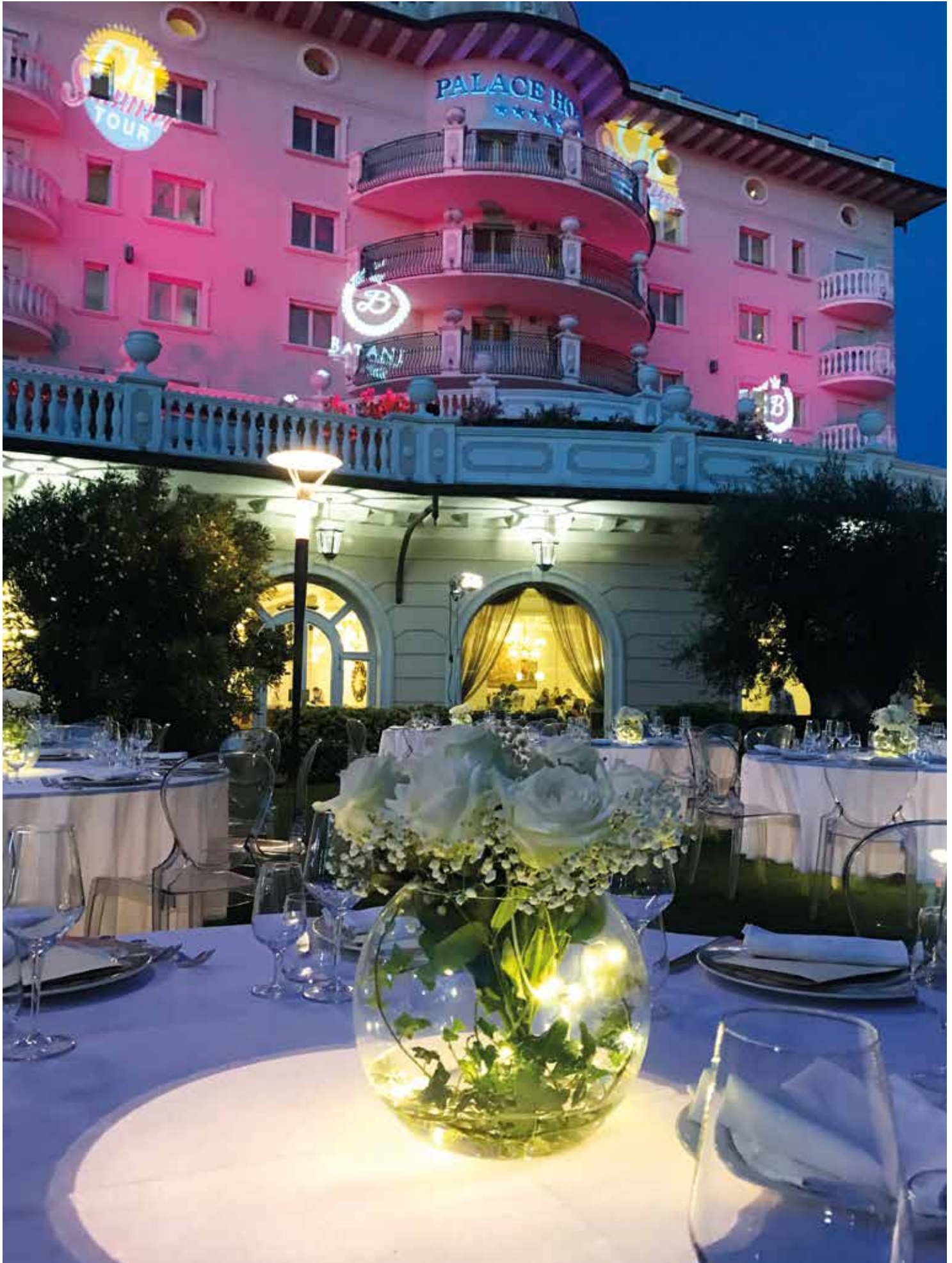
Il **Palace Hotel** a Milano Marittima è la punta di diamante di un'offerta di turismo congressuale che grazie a diversi hotel del Gruppo dislocati in meno di un chilometro - come il **Grand Hotel Gallia** e l'**Hotel Aurelia** - può accogliere anche eventi dai grandi numeri mettendo a disposizione oltre cinquecento stanze, numerose sale perfettamente insonorizzate, polifunzionali e modulari e soprattutto location uniche come spiaggia o giardini privati per attività outdoor e di team building dedicate ai congressisti.

a mantenere un rapporto diretto con il cliente e che non intervengono sovrastrutture con mille passaggi e paletti. C'è un problema? Arriva una richiesta diversa? Cerchiamo di andare direttamente alla soluzione, l'approccio familiare ne facilita il percorso".

"Vanno inoltre considerati altri elementi che caratterizzano il successo dei nostri eventi - conclude Malpassi - un'accoglienza luxury che si mescola con l'affabilità made in Romagna, la cura per i dettagli, una proposta gastronomica d'eccellenza e le location, interni lussuosi e raffinati e location outdoor ineguagliabili".

Per ogni tipologia, dal meeting dai grandi numeri, ai convegni scientifici,

agli incentive, dagli eventi speciali alle cerimonie, cene di gala e serate di intrattenimento, sono disponibili spazi modulari e sale polifunzionali, inconciliati in splendidi e raffinati ambienti di hotel a 4 e 5 stelle. Il **Grand Hotel Da Vinci** di Cesenatico offre soluzioni congressuali per ogni tipo di evento e, grazie alle moderne tecnologie, la possibilità di organizzare videoconferenze e presentazioni multimediali direttamente in spiaggia, esaltando al massimo quel concetto di seaside-meeting propria della proposta congressuale dei Batani Select Hotels. Dal mare ai monti, il verde Appennino è una cornice altrettanto stimolante per un business meeting. L'**Hotel Miramonti** ad





*Eventi
e momenti
speciali che
raccontano
storie o
celebrano
riti collettivi*

Acquapartita offre ampi spazi attrezzati e l'originale possibilità di utilizzare l'isolotto in mezzo al lago per top meeting con tavolo e sedute in legno naturale.

Il **Grand Hotel Rimini** è da anni un importante punto di riferimento per meeting aziendali, congressi medici internazionali, attività di formazione, che ospita in numero rilevante in tutti i mesi dell'anno. Gli ampi giardini con piscina e la sua mitica terrazza sono im-

pareggiabili location per party di benvenuto o di arrivederci, con intrattenimento musicale e spettacoli.

Senza dimenticare altri eventi, quelli speciali per ognuno di noi, piccole e grandi celebrazioni, feste d'estate, giorni da calendario: il ferragosto, un white party, una calda sera di San Lorenzo. La perfetta esperienza, firmata Batani, dove ogni dettaglio è il più importante, si può vivere e apprezzare in tutte le sue strutture.



Tutti di bianco vestiti per un party al Grand Hotel Gallia di Milano Marittima o un buffet d'autore sotto uno scenografico pergolato di glicine



Più vita alla tua *energia*

*More Life Energy
azienda milanese
specializzata
nella fornitura
di energia e gas
alle imprese*

Un'azienda di persone a servizio delle imprese, ora anche fornitori dei Batani Select Hotels, con l'obiettivo di offrire con puntualità e trasparenza soluzioni in materia di energia e gas.

Potremmo sintetizzare così **More Life Energy**, l'azienda che Claudio Cavalloni e Patrizia Pastorelli hanno creato 5 anni fa a Milano (nella foto al Palace Hotel in occasione del Premio Cinque stelle al Giornalismo).

Insieme anche nella vita, i titolari dell'azienda specializzata nella fornitura di energia e gas B2B, hanno unito le loro professionalità puntando sull'offerta di soluzioni su misura in un ambito caratterizzato da innovazione, ma anche da una certa confusione. "La nostra prima grande sfida è stata quella di differenziarci sul mercato - dichiarano a una voce i due titolari - offrendo alle aziende rapporto diretto, tempestività di intervento e trasparenza. Crediamo che l'elemento umano sia fondamentale, rifiutiamo completamente la dilagante spersonalizzazione del rapporto cliente fornitore".

More Life Energy è specializzata nel B2B. Una scelta precisa quella di escludere il mercato del domestico?

"Esatto - precisa Patrizia Pastorelli - fin dalla fase dell'ideazione abbiamo scelto di orientarci sulle aziende, offrendo proposte su misura per la fornitura di energia o di gas e non un contratto standard. Un ufficio, un laboratorio, un impianto



*Proponiamo un
piano energetico
personalizzato,
rapporto diretto
e trasparente*

industriale o un hotel utilizzano l'elettricità secondo modalità e in quantità diverse. Per questo vogliamo costruire piani di efficienza energetica modulati. Non ci interessa il cliente mordi e fuggi, il nostro business si basa sulla fidelizzazione.

Chi sono i vostri clienti e cosa garantisce loro?

Qualsiasi tipo di azienda può rivolgersi a More Life Energy per individuare un piano energetico personalizzato - sostiene Claudio Cavalloni - attualmente curiamo diverse realtà nel campo ricettivo, strutture sportive, gruppi industriali. Offriamo un rapporto diretto, un contratto di fornitura studiato dopo un'attenta analisi

delle esigenze, consulenza e affiancamento sulle strategie da adottare per un reale risparmio energetico.

E, elemento di una certa importanza, una fattura mensile e trasparente. Un'azienda ha bisogno di sapere con precisione e tempestività quali sono i suoi consumi energetici e di gas. Se emerge un problema sui consumi si può intervenire con prontezza.

Sostenete iniziative per lo sport e la cultura. Dall'energia un contributo al mondo circostante?

Ci piace legare la nostra attività a iniziative di spessore - conferma Patrizia Pastorelli - Un esempio è il Premio Cinque stelle al giornalismo organizzato dalla Famiglia Batani a Milano Marittima. Si tratta di un prestigioso riconoscimento nato per valorizzare il miglior giornalismo italiano e internazionale. Inoltre con la famiglia Batani c'è un rapporto speciale, iniziato con il signor Antonio, che oggi prosegue con l'immutato affetto con la figlia Paola.

Meeting con gusto, *il piacere al lavoro*

*Dal risveglio al dopocena in musica
il perfect working day del congressista*

Una gastronomia raffinata, a base di prodotti stagionali e a chilometro zero, è il valore aggiunto per ogni evento, con menù che accompagnano i vari momenti della giornata, dal cocktail di benvenuto, al coffee break, dal light lunch alla cena di gala. Perché il meeting con gusto ha una marcia in più e il momento conviviale non serve solo per "staccare", ma deve essere concepito

come un'autentica food experience. È la proposta di una cucina eccellente che nei Batani Select Hotels è vera cultura, caratterizzata da attenzione al prodotto, interpretazione in chiave salutista e di benessere, cura nella presentazione per un vero trionfo nel piatto. Gli chef delle cucine Batani utilizzano prodotti del territorio e di stagione, frutta e verdura proveniente dalla Fattoria Batani, un'autentica miniera di prodotti a km 0



*Dal cocktail
di benvenuto,
al light lunch,
alla cena di gala
l'eccellenza
in cucina*

coltivati nell'entroterra ravennate, olio e marmellate trasformati direttamente. Prodotti che vengono esaltati in preparazioni semplici e raffinate al tempo stesso, per valorizzare i sapori degli alimenti e offrire un'indimenticabile esperienza per il palato.

SCOPRI COME VIVERE UN PERFECT WORKING DAY

Se il perfect working day è concepito all'insegna del fine living ogni momento di questa giornata di lavoro, dal risveglio al light lunch, dalla pausa rilassante, al trattamento benessere, viene infatti pensata per costruire una giornata con tanti momenti piacevoli durante una convention aziendale o un congresso.

Un'attività fisica di primo mattino nei sentieri della pineta o sulla battigia ancora deserta, una passeggiata in riva al mare o attorno al lago in Appennino all'imbrunire, serate con accompagnamento musicale a bordo piscina o sulla





spiaggia per un buffet informale (sotto una immagine della spiaggia di Cesenatico con allestimento di una cena con i piedi sulla sabbia) e una piacevole 'immersione' nei centri benessere La Dolce Vita dei Batani Select Hotels a conclusione della giornata di lavoro dove ti aspettano piscine con giochi d'acqua, idromassaggi, bagno turco, trattamenti personalizzati, massaggi con prodotti naturali, sala fitness, ampi spazi relax e l'angolo buffet per un infuso o un centrifugato rigenerante: e' qualcosa di più di una pausa benessere, è un piacere totale.

Sono alcune delle opportunità che il territorio e le strutture del Gruppo Batani offrono a tutti i convegnisti e gli

ospiti. La Romagna, terra di benessere e ospitalità, è un'ottima meta per un evento aziendale e per tutti i bleisure traveller. È un territorio ricco di luoghi storico culturali interessanti, di eventi sportivi in tutte le stagioni dell'anno, di paesaggi naturali di pregio, ideali per alternare al lavoro visite e tour esperienziali.

È una terra caratterizzata da buona qualità della vita, anche per questo da sempre luogo di vacanze, dove poter sperimentare l'autentico stile di vita italiano.

Perfetta come meta anche per la giornata del congressista che da puro momento di lavoro può trasformarsi in una nuova accattivante esperienza.

*Piscine con
giochi d'acqua,
sala fitness e
spazio relax
per finire
la giornata
in un benessere
totale*





Acqua rigenerante e trattamenti relax nei Centri La Dolce Vita e il piacere di un bagno di sole a bordo piscina





Meetings with taste *pleasure while working*

A refined cuisine based on seasonal products 'from farm to fork' is the added value of each event, with menus that accompany the various moments of the day, from the welcoming cocktail, to the coffee break, from the light lunch to the gala dinner. Because a meeting with taste is important and a convivial moment not only helps to "detach" oneself from work, but must also be a true food experience. The excellent cuisine at the Batani Select Hotels is culture, defined by attention to products, healthy dishes for one's wellbeing, and care in the presentation for a real culinary triumph. The chefs at the Batani use local and seasonal from 'farm to fork' products, fruit and vegetables from the Batani Farm,

grown in the area around Ravenna, and prepare their own oil and jams.

A working day marked by fine living with many pleasant moments. A different way of organizing a business meeting. Physical activities in the early morning along the tracks in the pinewood or along the deserted and silent shore, a walk by the sea or around the lake at dusk, evenings with music by the pool or on the beach, and a pleasant 'dive' in the wellness centre La Dolce Vita at the Batani Select Hotels at the end of the day, are just few options among those offered by the area when you choose Romagna as your holiday destination - from the sea to the mountains. Swimming pools with water features, whirlpools, Turkish baths, personalized treatments, massa-

ges with natural products, fitness room, large relaxation areas and the buffet corner for a herbal tea or a regenerating juice - it is more than a wellness break, it is utter pleasure. Romagna, a land of wellbeing and hospitality, is an excellent destination for a corporate event and for all pleasure travellers. It is a land rich in interesting historical and cultural sites, all year round sports events, natural landscapes, ideal for alternating visits and experiential tours. It is a region with an excellent quality of life, and for this reason it has always been an ideal holiday destination to experience the authentic Italian lifestyle. Perfect as a destination also for who is attending a meeting since it can be transformed into a new and captivating experience.

B-TOUCH



È il tocco speciale dell'ospitalità firmata Batani, che da oltre 50 anni assicura il meglio tutto l'anno! La famiglia Batani ha costruito il suo ideale concetto di ospitalità puntando su uno stile personalizzato, su valori autentici, sulla capacità di interpretare cambiamenti e innovazione, mantenendo forti radici nel territorio.

Su questo concetto di accoglienza ha inteso porre una firma unica per una esperienza perfetta. Il B-Touch significa cura del dettaglio, servizi di altissimo livello e un'idea di benessere declinata in tutti i momenti della giornata e della vacanza.

IL COFANETTO A KM 0

Un cofanetto speciale con prodotti della Fattoria Batani coltivati e trasformati può diventare "un ricordo con gusto" di un meeting e di un territorio. Il cofanetto, che contiene Olio extra vergine d'oliva Batani e vasetti di marmellate realizzate direttamente dagli chef del Gruppo, è un'idea perfetta come gadget di benvenuto o di arrivarci per i partecipanti ad una convention o a un evento aziendale. Con possibilità da parte delle aziende di personalizzare il contenitore. Un modo per mettersi in valigia al ritorno i profumi e i sapori di un territorio e di prodotti km 0.



GIFT



Dall'aperitivo, alla ricchissima colazione, dal trattamento benessere, con i pacchetti per lei, per lui o per la coppia, alla cena gourmet con proposte di terra e di mare, l'idea regalo confezionata in un'elegante gift card si può acquistare comodamente con un click.

Tante le idee da combinare tra loro o da abbinare al soggiorno acquistabili on line, ispirate al fine living, ideali per un'occasione speciale da vivere in un'atmosfera unica ed elegante. Guarda le proposte sul sito www.selecthotels.it

select

TEAM BUILDING





Vita in *Team*

Simpatichi e curiosi i format di team building proposti dal Gruppo Batani per attività di formazione e incentive

Tutti barman? Perché no. Dopo un corso accelerato, la creazione di un aperitivo a squadre può mettere in luce doti inaspettate e portare in degustazione cocktail degni della più avanguardistica mixology art. Per sviluppare e incrementare la propria efficienza si può usare una cucina come laboratorio di crescita. È proprio per questo proponiamo il nostro corso di cucina durante convention, meeting, incentive ed eventi per rendere il clima più rilassante e divertente e creare maggiore aggregazione e spirito di gruppo. Oppure tutti in cucina a sfidarsi a colpi di mattarello per preparare alcuni piatti tipici di queste terre, dove tirare la sfoglia era fatto di movenze rituali, quasi una danza nelle cucine contadine; a gareggiare per chiudere i migliori cappelletti all'uso di Romagna come li chiamava il gastronomo Pellegrino Artusi, tagliare le chilometriche taglia-

*La sfida dei cocktail, la caccia al tesoro, la gara di gokart
In squadra o in competizione è il team building esperienziale*

telle e soprattutto impastare e poi cuocere sul testo, facendo attenzione a non bruciacchiarla, la mitica piadina di Romagna. E che dire di una Masterclass per aspiranti gelatai alle prese con inventiva, presentazione e nuovi gusti per preparare l'icecream più originale? Fuori dalle cucine e dai laboratori, c'è chi preferisce cimentarsi con lo sport e l'avventura. Le proposte sono per tutti i gusti: il running declinato in modi diversi, ma sempre con lo stesso obiettivo, quello di allenarsi insieme fortificando gruppo e relazioni, una gara in kayak tra canali che conducono in salina e profumi di resina, una bicicletata di gruppo, un'arrampicata. Si può scegliere anche l'intramontabile caccia al tesoro, in un borgo o in un parco, un'esperienza di orientering per mettere alla prova i cinque sensi e per i motor lovers una gita alla Motor Valley visitando case automobilistiche e musei dedicati alle più famose cars del Made in Italy o una gara di gokart, un Ferrari challenge con

test drive in circuito. Tra le attività all'aria aperta, complice il mare e la spiccata passione per lo sport i vari Beach Volley, beach tennis etc... rimangono un'ottima occasione di sana competizione. Un mix di attività sportive e creative che coinvolge attivamente tutti i partecipanti con le spiagge della riviera Adriatica che diventano location ideali per veri e propri Olympic Games.

In tutti i casi la proposta è quella di vivere un'esperienza insieme, misurarsi con una prova, esercitare spirito di osservazione, prontezza nelle decisioni, collaborare o competere e soprattutto divertirsi ed emozionarsi. Sono i fattori principali del team building esperienziale, una delle ultime frontiere del meeting aziendale, inteso come strumento particolarmente adatto per costruire un gruppo o meglio per fortificare lo spirito di gruppo in un'ottica sia di incentivazione che di formazione. È l'approccio esperienziale l'ingrediente di successo alla base di questa "filosofia", perché sperimentare qualcosa insieme significa creare relazione, facilitare la collaborazione, aumentare il livello di fiducia nei compagni, stimolare la creatività del singolo, facendo emergere leadership, ma abituando anche a lavorare per obiettivi. In Batani Select Hotels sono tanti i format originali e coinvolgenti proposti per vivere nuove esperienze fuori dagli schemi e dalle tradizionali attività aziendali. Lo scopo è quello di motivare,



© Giulia Maioli

unire e emozionare anche in occasioni lavorative, caricandosi di energie positive e scoprendo una volta in più il piacere di incontrarsi. Tutte le attività di team building elencate in questo servizio fanno parte di pacchetti con soluzioni modulari, rita-





gliate su misura per ogni evento, meeting aziendali, congressi, attività di formazione e incentive. Le splendide location tra spiaggia, pinete, saline, giardini, parchi e i monti dell'Appennino, fanno da cornice all'ultima... sfida.

In queste pagine vediamo alcune delle attività che aiutano a costruire spirito di gruppo e a misurarsi con le proprie capacità di concentrazione, collaborazione e spirito di adattamento



Team experiences

Everyone a bartender? Why not? After an accelerated course, creating an aperitif as a team can reveal unsuspected talents and lead to cocktails inspired by the most authentic of mixology. Or everyone into the kitchen and grab a rolling pin to prepare some of this region's traditional dishes, starting with the legendary Romagna piadina. And how about a masterclass for aspiring gelato-makers to get to grips with inventiveness, presentation and new flavours for the most original ice cream? Outside the hotel, some prefer to challenge themselves with sport and adventure. There's something on offer for every taste: running, kayak races, group cycle rides, rock climbing. You could also choose the ever-popular treasure hunt, orienteering or, for motor enthusiasts, a go-kart race. The aim is always to have an experience together, test yourselves and practise the spirit of observation, quick decision-making, collaboration or competition, and above all, to get involved and have fun. These are the main aspects of team-building experiences, one of the latest frontiers of the business meeting and a particularly useful tool for building a group feeling - or rather, strengthening the group spirit in a way that's both incentivising and educational. At Batani Select Hotels there are numerous original and engaging options on offer, allowing you to enjoy these new experiences in a way that's unlike the usual business activities.

Con lo staff training vince la competenza

Marco Titi Direttore marketing di Unieuro, la più grande catena omnicanale di elettronica ed elettrodomestici, spiega il ruolo strategico della formazione del personale addetto alle vendite



nata negli anni '30 dallo spirito imprenditoriale della famiglia Silvestrini, ma occhi puntati lontano. Perché oggi Unieuro operando nell'era della digital transformation, deve soddisfare un consumatore sempre più esigente, anche e soprattutto tramite personale competente e fortemente motivato. In questa ottica i percorsi di formazione, le convention aziendali assumono un ruolo strategico. Con quali modalità innovative lo abbiamo chiesto al Direttore Marketing di Unieuro Marco Titi.

In un mercato sempre più orientato verso l'e-commerce, quanto è importante oggi il contatto umano nella distribuzione di elettronica ed elettrodomestici?

Per i retailer tradizionali, è importantissimo ed insostituibile. La qualità della consulenza fornita, l'empatia con il cliente, la personalizzazione del servizio rappresentano il vantaggio competitivo, l'elemento differenziante rispetto agli operatori solo virtuali. In Unieuro investiamo con forza sul canale online, ma con la consapevolezza che il negozio fisico – e le persone che vi lavorano, con passione e dedizione – rimane il fulcro dell'azienda e del suo approccio omnicanale.

L'omnicanalità è il mantra di molte aziende di retail. Ci spiega in che cosa consiste?

Essere omnicanali significa presidiare in maniera integrata e sinergica tutti i punti di contatto con il cliente. Non basta essere presente con negozi, siti e app: bisogna far sì che il cliente possa vivere un'esperienza d'acquisto unica e personalizzata spostandosi fluidamente da un canale all'altro.

Anche il nostro marketing, in sintonia con la strategia aziendale, è già oggi omnicanale. Tant'è vero che nei punti vendita e tramite i media, sia mainstream che digitali, veicoliamo i medesimi messaggi per mezzo dei medesimi format, declinandoli di volta in volta in base al canale di comunicazione scelto.

Tornando alle vostre persone, ben 4.600, come vi assicurate che sappiano riconoscere e soddisfare al meglio le esigenze di una clientela sempre più esigente?

Garantendo loro un ambiente di lavoro stimolante e investendo in formazione e in incentivazione. È vero che il consumatore è esigente: internet gli permette di acquisire informazioni illimitate sui prodotti a cui è interessato, guadagnando consapevolezza e centralità.

È la più grande catena italiana omnicanale di elettronica di consumo ed elettrodomestici, con 500 punti vendita e ricavi per 1,9 miliardi di euro. Il 2017 è stato anno di grandi cambiamenti, con l'ingresso in Borsa, l'ampliamento della rete vendita e il potenziamento dell'approccio multicanale per efficaci sinergie tra vendita online e offline. Stiamo parlando di Unieuro, uno dei player di riferimento del mercato italiano, con forti radici in terra di Romagna dove è



L'addetto alla vendita deve perciò essere ancor più preparato, ma anche saper trasmettere l'entusiasmo e il sistema valoriale che un prodotto tecnologico spesso porta con sé.

Quali strumenti utilizzate per favorire queste dinamiche virtuose nella vostra rete vendita?

Uno su tutti: gli staff training. Si tratta di eventi formativi dedicati a tutto il personale di vendita, realizzati in collaborazione con i più importanti brand dell'industria.

L'obiettivo di questi momenti di incontro è quello di aggiornare e formare sulle tecnologie nelle macrocategorie di prodotto più importanti: Grandi Elettrodomestici, Piccoli Elettrodomestici, Consumer Electronics, Telefonia e Informatica/Videogiochi, al fine di accrescere le conoscenze e le competenze dei nostri addetti vendita.

Lanciati nel 2011, ogni anno prevedono 5 appuntamenti distinti, ognuno della durata di 3 giorni. Ad oggi ogni staff training conta oltre 350 persone presenti in aula.

Chi si occupa dell'organizzazione e della gestione di questi eventi formativi?

E' un'attività che curiamo internamente, su cui negli anni il mio team ha maturato un grande know-how.

Si parte dalla definizione del calendario formativo, sincronizzato con quello che è il calendario dei lanci di prodotto nelle varie categorie merceologiche nell'anno, al contatto con il mondo dell'industria per definire le modalità formative ed i contenuti. Segue poi tutta la parte di raccolta adesioni e di gestione logistica di tutti gli addetti vendita coinvolti. Chiaramente la presenza di partner affidabili con cui abbiamo costruito rapporti duraturi nel tempo ci aiuta non poco.



Si riferisce anche alla scelta delle location?

Senza dubbio. Da sempre organizziamo i nostri staff training in Romagna, sfruttando la vicinanza alla sede forlivese di Unieuro, ma anche la qualità delle infrastrutture e delle strutture ricettive. Il Gruppo Batani è nostro partner dal 2014, anno in cui abbiamo iniziato a realizzare i nostri staff training presso la splendida cornice del Palace Hotel di Milano Marittima. Questa struttura, insieme agli altri hotel del gruppo, Grand Hotel Gallia e Hotel Aurelia, tutti molto vicini fra loro, ci permette di gestire le numerose persone presenti, grazie alle oltre 500 camere che ci possono mettere a disposizione e alle numerose sale congressi: modulabili, polifunzionali e insonorizzate.

Quali elementi giudica premianti nella scelta di una location, quando si organizzano eventi ricorrenti e che coinvolgono centinaia di persone?

Oltre all'aspetto logistico e alla disponibilità degli spazi, non vanno sicuramente tralasciati altri aspetti, come l'ospitalità, la grande disponibilità del personale e la cura del dettaglio, tutti elementi che ritroviamo nel nostro rapporto pluriennale con il Gruppo Batani.

The importance of competent personnel

It's the largest omni-channel Italian consumer electronics and home appliance chain, with 500 sales outlets, and a revenue of 1.9 billion euros. 2017 was a year of great changes, due to the entry on the Stock Exchange, the expansion of the sales network, and the strengthening of the multi-channel approach for effective synergy between online and offline sales.

We are talking about Unieuro, one of the leading players in the Italian market, which has had roots in the land of Romagna for 30 years. Today, Unieuro operates in the digital transformation era and must satisfy an increasingly demanding consumer, it's extremely important to do this through competent and strongly motivated staff. With this in mind, training courses and company conventions play a strategic role. We asked the Unieuro Marketing Director Marco Titi about innovative methods

"For Unieuro, we invest heavily in the online channel, but with the awareness of the actual store itself - and the people who work there, with their passion and dedication - remain the focus of the company. We try to guarantee a stimulating work environment and we invest in training and incentive plans. Staff training is regarded as the most relevant. These involve training events dedicated to all sales personnel, created in collaboration with the most important brands in the industry. The objective is to update the skills of sales team.





50 anni di buon riposo *Lo storico traguardo di Dorelan*

50 anni di buon riposo. È il grande traguardo di Dorelan, l'azienda forlivese specializzata nel settore del bedding, divenuta uno dei brand italiani più noti a livello internazionale. Cinquant'anni di collezioni di massimo comfort, materassi, cuscini, letti e reti, per un sistema letto completo, caratterizzato da materiali pregiati, soluzioni tecnologiche all'avanguardia e, soprattutto, dalla massima personalizzazione possibile di ogni prodotto. In dialogo sia con il settore alberghiero sia con il mondo domestico.

Cosa significa occuparsi del benessere del sonno per ben mezzo secolo? Lo abbiamo chiesto a Riccardo Tura Marketing Manager di Dorelan.

Crediamo che occuparsi del benessere del sonno significhi avere a cuore la qualità della vita delle persone che ci scelgono e soprattutto non fermarsi mai, cercando sempre le soluzioni migliori per rispondere a ogni esigenza di riposo, perché dormire bene vuol dire davvero vivere meglio. Un buon riposo, infatti, è un bene prezioso: garantisce una fonte insostituibile di salute e un risveglio carico di energia ogni giorno.

A chi rivolgete la vostra offerta di sano riposo?

Ci rivolgiamo a chiunque desideri migliorare la qualità del proprio riposo, sia nel settore privato sia nell'ambito contract: per questo abbiamo costruito negli anni una vasta gamma di proposte, tutte altamente personalizzabili, in modo tale da poter realmente offrire la soluzione più adatta ad ogni bisogno.

Prodotti certificati e tecnologicamente all'avanguardia. Cosa li rende speciali?

La particolare attenzione riservata a ogni fase della produzione, a partire dalla scelta delle materie prime altamente selezionate privilegiando la provenienza italiana e, dove non possibile, quella europea, fino alle fasi finali di confezionamento. Ogni passaggio è sottoposto a rigorosi controlli per offrire prodotti di qualità, capaci di mantenere nel tempo alte prestazioni.

Qualche novità nelle collezioni? Ad esempio la Collezione Exclusive punta su innovazione, sport e ricerca scientifica.

All'interno della Collezione Exclusive, disponibile nei nostri negozi monobrand, presentiamo materassi che utilizzano materiali e tecnologie innovative, nella composizione della lastra interna e nella fodera. Uno dei materiali più avanzati è sicuramente il Myform Memory Clima, che assorbe il calore in eccesso rilasciato dal corpo stabilizzando la temperatura di riposo, per regalare una perfetta termoregolazione, senza rinunciare al comfort del Memory. Le molle Twin System rappresentano invece l'eccellenza nell'ambito delle tecnologie applicate al riposo, grazie alla conformazione a doppia spirale offrono un supporto altamente ergonomico e personalizzato. Quest'anno, inoltre, abbiamo presentato un progetto interamente dedicato al mondo degli sportivi, un target particolarmente sensibile al tema della qualità del proprio riposo. Dopo più di due anni di ricerche e rigorosi test scientifici è nata Dorelan



Nella pagina a fianco da sinistra: William Bergamaschi, Luca Tura, i due soci fondatori Pietro Paolo Bergamaschi e Diano Tura, Riccardo Tura e Cristian Bergamaschi.

ReActive: la prima linea capace di migliorare il recupero e le performance degli atleti.

Per fare grande un'azienda servono anche collanti speciali. Quelli di relazione con dipendenti, fornitori, clienti, referenti, punti vendita e collaboratori. Come gestite oggi questi rapporti, in un mondo dove tutto appare a portata di un click?

Avere un rapporto diretto con chi collabora con noi è importantissimo ed è solo grazie al contatto personale con dipendenti, fornitori, clienti e anche con tutto il nostro territorio che siamo riusciti a crescere e a realizzare progetti sempre più importanti.

Convention aziendali e meeting sono sempre più concepiti come momenti capaci di trasmettere emozioni o regalare il ricordo di un buon incontro. Che cosa è importante per voi quando chiedete di organizzare un Dorelan day? Location, cura dell'evento, perfezione dei dettagli, calorosa ospitalità?

Tutti questi aspetti sono fondamentali per garantire la riuscita di un evento. A partire dalla location, che deve essere scelta con cura per rispecchiare l'immagine della nostra azienda, fatta di qualità, eleganza e attenzione a ogni dettaglio. Ma l'aspetto più importante è la capacità di creare situazioni che diano valore al rapporto personale e umano, per creare legami che durino nel tempo. A questo proposito abbiamo da poco terminato le celebrazioni del nostro 50esimo anno di attività, condividendo l'emozione di questo momento, per noi storico, con tutti i nostri clienti e invitando presso le strutture del gruppo Batani oltre mille ospiti, con cui ci auguriamo di proseguire la nostra avventura per altri 50 di questi anni.

Dorelan, 50 years of good rest

This is the great accomplishment of Dorelan, the company from Forlì specialized in bedding, a business that has become one of the best-known Italian brands worldwide. Fifty years of collections for maximum comfort - mattresses, pillows, beds and frames for a complete bed made with superior materials, cutting-edge technological solutions and, above all, maximum possible personalization of each product. Working with both the hotel industry and the domestic world. What does it mean to take care of sleep and well-being for half a century? We asked Riccardo Tura Marketing Manager of Dorelan. We believe that taking care of sleep and well-being means having at heart the quality of life of our customers and above all constantly search for the best solution to meet every need related to rest, because sleeping well means living better. A good rest is a precious commodity: it guarantees a unique source of health.

Gusto, qualità e tocco da chef

*Due ricette estive a base di carni bianche
che si esaltano nell'incontro con pistacchi,
amarene e cardamomo.*





La creatività dello chef, una location d'autore per la presentazione, un pollo Qualità 10+ Amadori. Il risultato di questo incontro sono due gustose ricette estive, che hanno come protagonisti fuso e petto di pollo Qualità 10+ Amadori. Nelle cucine del Grand Hotel Da Vinci di Cesenatico lo chef Alessandro Trovato ha realizzato un Fuso di pollo Qualità 10+ in crosta di pistacchio servito con salsa d'amarena e una Insalatina di petto

Pollo Qualità 10+ Amadori

L'offerta Amadori, con oltre 500 prodotti e 1.700 referenze, si arricchisce della gamma pollo Qualità 10+ allevato a terra senza uso di antibiotici, per il massimo della qualità e per rispondere in maniera sempre più completa alle attese dei consumatori in termini di gusto, servizio e varietà. Il pollo Qualità 10+ si caratterizza per l'utilizzo in allevamento di mangime vegetale, senza farine e grassi di origine animale e senza OGM; per animali nati, allevati e lavorati in Italia e un prodotto tracciato lungo l'intera filiera. Particolare è l'attenzione per il benessere degli animali, allevati a terra con maggior spazio e balle di paglia per favorirne il comportamento naturale. Oltre a questi requisiti, Qualità 10+ offre la garanzia dell'allevamento senza uso di antibiotici. www.amadori.it



di pollo Qualità 10+ con frutta cotta al cardamomo. Semplici preparazioni che confermano la versatilità delle carni bianche, ottime per ricette estive, leggere e al contempo gustose e fonte di proteine. Il fuso di pollo Qualità+, dopo essere stato pulito per togliere tutte le parti cartilaginose, viene cotto sottovuoto, poi passato in granella di pistacchio, prima di essere servito con amarene e salsa d'amarena. Per l'Insalatina il petto di pollo viene passato in padella a fiamma alta, una volta cotto è tagliato

a straccetti e servito con germogli di sacura, sfere di aceto balsamico e spicchi di frutta cotta al cardamomo. Si potrebbe condire con dressing allo yogurt e arancio.



Chef's touch *and quality*

The creativity of chef Alessandro Trovato, an emblematic location for the presentation, a 10+ Amadori quality chicken. Two tasty summer recipes came out as a result of this meeting, which have quality 10+ Amadori chicken drumsticks, and chicken breast as the key players on the menu. In the Grand Hotel Da Vinci kitchens in Cesenatico, chef Alessandro Trovato has created a quality 10+ chicken drumstick in a pistachio crust served with a black cherry sauce, and a chicken salad with cardamom-infused cooked fruit.

10+ Quality *chicken*

With more than 500 different products in 1,700 formats, Amadori adds its offer with the brand new 10+ Quality chicken range, ground-raised chicken with no antibiotics. The new range assures the utmost quality of all products, in order to fulfil the expectations of consumers in terms of taste, service and variety. 10+ Quality chicken range is characterised by the use of GMO-free and fully-vegetable feeds, containing no flour or fat of animal; chickens bred, reared and processed in Italy; full traceability throughout the production and supply chain; a carefully attention to animal welfare, with greater freedom of movement than legally required and hay bales to ease a natural behaviour. In addition to these requisites, the 10+ Quality chicken range also guarantees no antibiotics are used.

www.amadori.it



Bartolotti, prodotti e servizi *per la ristorazione*

L'azienda offre un'ampia gamma di prodotti, attrezzature e consulenza. Oggi specializzata sul breakfast, sempre più di tendenza come momento di benessere

Azienda leader nel settore dei servizi per il catering, la Bartolotti srl offre un'ampia gamma di prodotti, con diversi marchi importanti in esclusiva, e attrezzature per la ristorazione, oltre a formazione e consulenze su misura per allestimenti.

Nello show-room di Cervia si trova di tutto, dai classici del catering, a sezioni dedicate al finger e al take away, all'arredo per la tavola e per il buffet per la colazione.

È proprio sul breakfast che la Bartolotti si è specializzata, un segmento in continua crescita per l'attenzione che il primo pasto della giornata, quello appunto del buongiorno, sta ottenendo.

"Ci stiamo specializzando nel campo di breakfast - conferma il titolare Mauro Bartolotti - monitorando tutto ciò che è innovativo in questo segmento della ristorazione, tenendo d'occhio le nuove tendenze, andando anche personalmente a raccogliere idee in giro per il mondo, in grandi catene o alberghi di alto livello".

La colazione si presenta sempre più internazionale, con prodotti bio e attenzione alle intolleranze alimentari, ricca e fantasiosa, ma soprattutto ispirata al benessere, con cui si vuole iniziare la giornata. Soprattutto quando si è in vacanza.

"È importante anche la presentazione - spiega Bartolotti - cambiare l'impostazione del buffet, utilizzare qualche attrezzo innovativo.



Da un paio di anni proponiamo ai clienti anche momenti di formazione con arredatrici, vetriniste e chef. Solo per fare un esempio si può imparare a tagliare la frutta in modo creativo. La colazione è diventata un momento di piacere anche per gli occhi".





Dimmi di Sì

*Location esclusive, nuove tendenze,
allestimenti creativi e personalizzati
per nozze indimenticabili*

Romantico, cool, elegante, alternativo, green. Ma sempre unico e indimenticabile. Il giorno del Sì, comunque lo si desideri, rispecchiando stili di vita e sensibilità degli sposi, rimane una favola da vivere intensamente. La perfezione dei dettagli, la contaminazione creativa del luogo, la preziosità degli allestimenti e le soluzioni personalizzate sono oggi elementi insostituibili per realizzare il matrimonio da sogno. Sia quando si è in presenza di una scelta tradizionale, sia quando prevalgono le ultime tendenze, come il matrimonio sostenibile o quello in riva al mare.





Il tocco dell'ospitalità Batani accompagna ogni momento di questo giorno indimenticabile, con un abito cucito su misura

*Romantico, cool,
elegante, green:
cornici perfette
per ogni stile
e desiderio*



Partendo dal luogo perfetto, immanicabile perché ogni cerimonia sia davvero magica. Cornici affascinanti per ogni momento speciale della vita, le locations dei Batani Select Hotels sono perfette anche e soprattutto per il matrimonio da sogno. Saloni eleganti e materiali preziosi, raffinate mise en place con originali proposte d'allestimento, stile e creatività che rendono unica l'esperienza di questo giorno indimenticabile. Per chi desidera sposarsi all'aperto la scelta è ampia: un romantico aperitivo al tramonto sulla terrazza o in riva al mare, una suggestiva cena a bordo piscina oppure una festa a piedi nudi sulla sabbia ballando fino a tarda notte. E ancora in un rigoglioso giardino o in un prato che si specchia sul lago. Le spiagge private dei Batani Select Hotels regalano atmosfere uniche per una passeggiata in riva al mare ed un brindisi ai colori del tramonto, il ricevimento di nozze e poi

la notte in musica. Anche per il matrimonio green la famiglia Batani propone una location speciale: tra i monti, in Appennino, dove le nozze diventano una giornata di festa per tutti, una location ideale per gli amanti della natura e della buona cucina. Menu "km zero" con prodotti freschi, locali, con frutta e verdura di stagione.

Per un wedding banqueting che diventa esperienza gastronomica straordinaria, secondo il food concept di Batani Select Hotels dove la raffinatezza della gastronomia si sposa con la genuinità dei prodotti a km 0, coltivati nella fattoria di famiglia. Il risultato è una proposta sopraffina, fatta da una cucina che esprime semplicità, legame con il territorio e contaminazione creativa. Il tocco dell'ospitalità Batani accompagna ogni momento di questo giorno indimenticabile, assicurando, come un abito cucito su misura, il wedding perfetto.



OPTIQUE

EYEWEAR & SUNGLASSES

- Analisi Visiva Computerizzata gratuita • Contattologia su Misura • Applicazione Lenti a Contatto
- Lenti Cosmetiche per Patologia • Protesi Oculari • Consulenze Personalizzate • Laboratorio di Riparazione



Say I do

Romantic, cool, elegant, alternative, green. But always unique and unforgettable. However you want it to reflect the lifestyles and preferences of the happy couple, the wedding day remains a fairytale event to be lived intensely. Today, perfection in the details, creative fusion in the venue, fabulous decor and personalised solutions are irreplaceable ingredients for a wedding to dream of.

Starting with the perfect venue, essential to make every ceremony truly magical. Picturesque settings for all of life's special moments, the venues at Batani Select Hotels are also - and especially - perfect for a dream wedding. Elegant halls and exquisite materials, impeccable preparation with original decor solutions, style and creativity to turn this unique day into an unforgettable experience. For couples wishing to get married outdoors, there's plenty of choice: a romantic sunset aperitif on the terrace or the seashore, a scenic poolside dinner or a barefoot party on the sand, with dancing until the early hours. Or in a luxuriant garden or a meadow reflected in a lake. The Batani family even has a special venue for green weddings: among the mountains of the Apennines, where the event becomes a feast day for all in the ideal location for lovers of nature and great food. The Batani touch of hospitality accompanies every moment of the day, ensuring - like a made-to-measure dress - the perfect wedding.



LIPTON PYRAMID EXCLUSIVE SELECTION



be more tea



Lipton Pyramid dà più gusto ad ogni ora della vostra giornata.
L'esclusivo filtro a forma di piramide offre più spazio a tutti gli ingredienti:
grandi foglie, pezzi di frutta, erbe, petali
che hanno così la possibilità di rilasciare, durante l'infusione, tutto il loro aroma.
Ogni piramide è confezionata singolarmente in una bustina.
I prodotti Lipton Pyramid sono certificati **Rainforest Alliance***.
A voi la scelta.



PER RICARICARSI

Tè nero aromatizzato. Una scelta dal gusto intenso e deciso.



PER RIGENERARSI

Tè verde dal gusto morbido ed esotico.
Per gli amanti del benessere.



PER RILASSARSI

Gli Infusi. Per rendere piacevoli e unici
i vostri momenti di pausa.



*Ad eccezione di Camomile & Honey Flavour e Delicate Mint

 **Bartolotti** s.r.l.
Al servizio di chi serve

Show Room:
via Lesina 23 - Cervia (RA)
www.bartolotti.com

I consigli di Giorgia per nozze con *bon ton*

Giorgia Fantin Borghi, affermata wedding planner e maestra di galateo, racconta il matrimonio tra tendenze e mode

di Giulia Fellini

La vera vocazione di Giorgia Fantin Borghi è da sempre, il bon ton. Nipote d'arte si può dire, se si pensa alla nonna "maestra di buone maniere" nella Padova di fine anni '50. Allora si insegnava bon ton alle "signorine da marito", oggi Giorgia ha trasformato l'arte del galateo in uno strumento con cui svolgere la sua professione di organizzatrice di eventi e matrimoni. **Giorgia Fantin Borghi** è infatti una delle professioniste più affermate nel

wedding planning e nell'organizzazione di eventi e ricevimenti. Definita da **ELLE** "una delle 5 top organizzatrici di matrimoni" nel 2015, è autrice di libri e conduttrice in tv di programmi e rubriche su nozze e spose.

Maestra di bon ton e organizzatrice di eventi esclusivi. Viene spontaneo chiedere: Esiste un bon ton adattabile ai nostri giorni?

Le buone maniere non sono scomparse, galateo e bon ton si adattano anche al presente che viviamo, tutt'altro che in disaccordo

con il mondo tecnologico. Un esempio, forse il più banale, riguarda l'uso del cellulare. È importante imparare ad usarlo in modo che gli altri non si sentano a disagio. Assolutamente no in chiesa, ma nemmeno a tavola, nemmeno in bella vista sul tavolo. La convivialità è troppo preziosa, perché sia infastidita continuamente dal cellulare. La stessa discrezione vale per i negozi. Se sto facendo la spesa è maleducato stare al telefono, perché può creare fastidio agli altri. **Come si incontrano galateo e nozze da sogno?**

Dico sempre che le buone maniere sono un "ansiolitico naturale" l'uomo è un animale sociale, vive in società. Una volta esistevano ritrovi codificati dalla società, come l'andare a teatro o partecipare a un ricevimento. Erano momenti caratterizzati da precisi protocolli.

Oggi ci sono i matrimoni dove ci si incontra e ci si conosce. È importante sapere come comportarci. Ma attenzione il galateo non va confuso con il cerimoniale.

È qualcosa che si modifica, ciò che poteva valere venti anni fa, oggi può essere reinterpretato.

Cosa non va fatto ad un matrimonio?

Le foto non vanno fatte a tavola. Occorre destinare angoli ricercati alla foto e momenti selezionati. Le persone mentre mangiano non si fotografano mai. Solo per fare un accenno in periodo di royal wedding, la casa reale inglese non ammette fotografi a tavola. Il motivo è semplice. Non si fa un buon servizio alle persone che magari hanno un po' alzato il gomito e vengono immortalate in quello stato.

Matrimonio ieri e oggi. Cosa è cambiato?

Un tempo era il momento d'arrivo sociale. Quindi cosa doveva emergere? Ciò che la famiglia poteva permettersi, così andava esaltato il tipo di ricevimento, perché era chiaramente messaggio del raggiungimen-







to di uno status. Oggi il matrimonio non è un momento di arrivo, ma di partenza. Inoltre pur rimanendo l'attenzione agli altri, oggi il matrimonio è pensato dagli sposi per far felici loro stessi. Anche sulle nozze si rispecchia quel narcisismo che è una caratteristica del nostro tempo, con il risultato che lo stesso narcisismo si riflette fortemente sull'intera organizzazione.

Che ruolo giocano i social?

Il matrimonio è divenuto evento sociale per eccellenza, ma non nel senso degli invitati, o per lo meno non solo, ma perché social, diventa fatto di community allargata, con una platea che condivide tecnologicamente l'evento.

Come organizza i "suoi" matrimoni?

Credo che per essere ben costruito un ma-

Gli irrinunciabili: ottimo cibo, giusta colonna sonora e illuminazione d'atmosfera e desiderio

trimonio deve assomigliare agli sposi, che si devono riconoscere in esso.

Come ci si sposa oggi? Emergono nuove tendenze?

C'è un ritorno al matrimonio casalingo, che non significa meno lussuoso o fatto a casa propria. La location può essere una casa al mare o un casale. È un matrimonio scelto prevalentemente da coppie piuttosto giovani. C'è sempre chi sogna la location re-

gale o raffinata. Si sta ampliando la richiesta di un ricevimento con cibo a km 0 per far fare ai propri invitati un'esperienza gastronomica di valore da un punto di vista del benessere. Per altro il cibo è una componente fondamentale, vale ancora il vecchio detto: se alle nozze si mangia male se lo ricordano tutti.

Cosa è indispensabile per nozze da sogno?

Direi che tre cose sono davvero fondamentali. Ottimo cibo e servizio impeccabile, un'ottima colonna sonora che sappia sottolineare bene tutti i momenti della giornata e, soprattutto nei matrimoni serali che oggi sono più di tendenza, un'illuminazione creata ad arte, con candele per accrescere l'atmosfera romantica. A chiudere con un bel fiocco il pacchetto nozze ideale direi la tempistica perfetta.

E qui credo diventi fondamentale l'occhio della wedding planner, il suo.

Chi lavora in questo settore da professionista come me deve fare in modo che questa attenzione alla tempistica sia costante.

Ci sono momenti in un matrimonio in cui cala un po' la tensione. È normale. La wedding planner ha il compito di rianimare in maniera. Ad esempio capendo che è il momento di introdurre un po' di intrattenimento, sempre gentile e divertente, mai esagerato.

La musica in questo aiuta molto, ci sono spose che amano avere intermezzi musicali per ballare. Non dimentichiamo che oggi ai matrimoni ci si diverte.

Quindi come descriverebbe il suo lavoro?

Direi un 70% di pianificazione e creatività, un 30% di gestione di tutto ciò che accade, compreso l'imponderabile. Anche perché, come dico sempre al mio staff, non esistono problemi, ma... opportunità.

Dietro l'angolo, dopo la lunga stagione dei matrimoni, cosa trova Giorgia Fanin Borghi? La leggeremo ancora? Ascolteremo i suoi consigli in tv?

Sicuramente ci sarà ancora la tv con un programma che unirà tavola e food, sto lavorando anche a un nuovo libro.

Inoltre ho appena creato un nuovo spin off dell'agenzia che si occupa di eventi per aziende. Anche a loro vogliamo proporre momenti indimenticabili, ad esempio per presentare un prodotto o un servizio.



Bon ton *and marriage*

Giorgia Fantin Borghi's real vocation has always been good taste. She could be called a granddaughter of the trade; her grandmother was a "teacher of good manners" in Padua in the 1950s, and Giorgia has turned the art of etiquette into a professional tool. She is one of Italy's most acclaimed professional wedding planners, described by ELLE as "one of the top 5 wedding organisers"; the author of books on the subject and a presenter of TV programmes and slots about brides and weddings.

Is there such a thing as a 'bon ton' for the modern day?

Good manners have not disappeared; etiquette and taste are still relevant in the present day, and far from out of sync with the world of technology. One example concerns the use of mobile phones. It's important to learn to use them in a way that doesn't make other people uncomfortable. Absolutely not in church, but not at the table either, certainly not visible at the table.

How are people getting married these days?

There's a return to home-made weddings, which doesn't mean less luxurious or actually held at home. The venue can be a house by the sea or a farmhouse. There are always those who dream of a regal or super-elegant setting. We're seeing an increase in requests for locally-sourced food to give guests a gastronomic experience that enhances their wellbeing.

What are the essentials for a dream wedding?

I'd say there are three things that are absolutely indispensable. Excellent food served impeccably, a really good soundtrack that can underline every moment of the day and - especially for evening weddings - beautifully designed lighting, with candles to heighten the romantic atmosphere.



L'arte di ospitare *secondo Mapei*

Rendere l'esperienza del proprio ospite indimenticabile è la sfida più grande per ogni albergatore. Saper conciliare la disponibilità e la cortesia del personale, l'accoglienza della struttura ricettiva e l'offerta di commodities è un'arte. *L'arte di ospitare*, appunto.

È fondamentale investire nella riqualificazione della struttura alberghiera per offrire ai clienti, sempre più attenti ed esigenti, maggiori comfort e per creare un hotel competitivo sul mercato.

Forte di un'esperienza maturata nel settore dell'hôtellerie, testimoniata da progetti nazionali ed internazionali, Mapei è in grado di fornire sistemi e soluzioni per le specifiche e variegata esigenze degli albergatori e degli ospiti in tutti gli ambienti dell'hotel: dai piccoli interventi per rinnovare gli spazi e le aree

dedicati all'accoglienza e al soggiorno, a interventi più importanti, come il ripristino delle facciate o l'installazione di sistemi d'isolamento termico a cappotto.

Le soluzioni che Mapei offre sono studiate per causare il minor disagio possibile agli ospiti. La tecnologia **Fast Track Ready**, sviluppata nei laboratori di Ricerca & Sviluppo Mapei, ad esempio consente di poter installare i sistemi e mettere in esercizio in tempi rapidi gli ambienti interessati dall'intervento.

È il caso dei sistemi rapidi per la posa e stuccatura di pavimenti in ceramica, l'installazione di pavimenti resilienti, tessili e parquet o ancora per la realizzazione di pavimentazioni continue in resina o cementizie. Le soluzioni e i sistemi rapidi Mapei sono disponibili anche per l'impermeabilizzazione di vasche, piscine, aree SPA & wellness e terrazze che necessitano di essere protette dall'infiltrazione di acqua e vapore. Per creare un ambiente accogliente ed esteticamente piacevole, Mapei propone diverse soluzioni per la finitura delle pareti. Le pitture protettive e decorative Mapei proteggono le pareti dagli attacchi di muffa e batteri e arredano gli spazi, grazie alla loro formulazione avanzata e alle diverse applicazioni e ai particolari effetti che possono ricreare. Per aumentare il comfort e il benessere degli ospiti, Mapei propone anche sistemi per la posa di cappotti isolanti e sistemi d'isolamento acustico per edifici di nuova e vecchia costruzione. La proposta di Mapei non si limita all'offerta di prodotti per la posa di sistemi d'isolamento termico a cappotto tradizionale, ma si completa con un sistema sviluppato per consentire la posa di



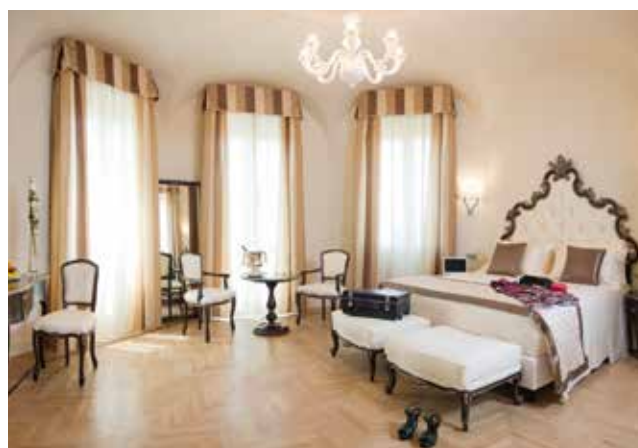


rivestimenti ceramici su pannelli isolanti. Il comfort di un hotel passa anche dalla sua insonorizzazione contro le fonti di disturbo acustico. Negli interventi di risanamento acustico dei pavimenti Mapei propone sistemi isolanti in teli, pannelli o rotoli applicabili in poco tempo sulle pavimentazioni esistenti o di nuova realizzazione.

Per la posa di pavimenti e rivestimenti nelle cucine e nelle sale ristoranti dove i cibi vengono preparati e serviti e dove è importante garantire il rispetto di particolari norme e standard di igiene e salubrità, Mapei propone soluzioni certificate da importanti istituti accreditati in grado di assicurare le migliori condizioni di operatività di chi vi lavora, a tutela della qualità e della sicurezza del cibo, dai sistemi per la preparazione dei sottofondi ai sistemi per la posa e la finitura delle superfici. Infine, Mapei dispone di prodotti per pavimentazioni in resina e cementizie e sistemi in grado di resistere a usura, grossi carichi e movimentazioni per la realizzazione di parcheggi interrati. I sistemi Mapei garantiscono un'elevata protezione delle superfici grazie alle loro proprietà fisiche e meccaniche pur mantenendo elevati gli standard di sicurezza e contenuti i costi di manutenzione.

Per ulteriori informazioni sui prodotti e sistemi Mapei: hotellerie.mapei.it

Nella pagina accanto, in alto Zala Springs Golf Resort - Zalacsany e in basso Hotel Grace - San Francisco. Qui sopra Hotel Intercontinental - Davos, in basso a sinistra Chelsea Creek - Londra e qui sotto Grand Hotel Leonardo Da Vinci - Cesenatico

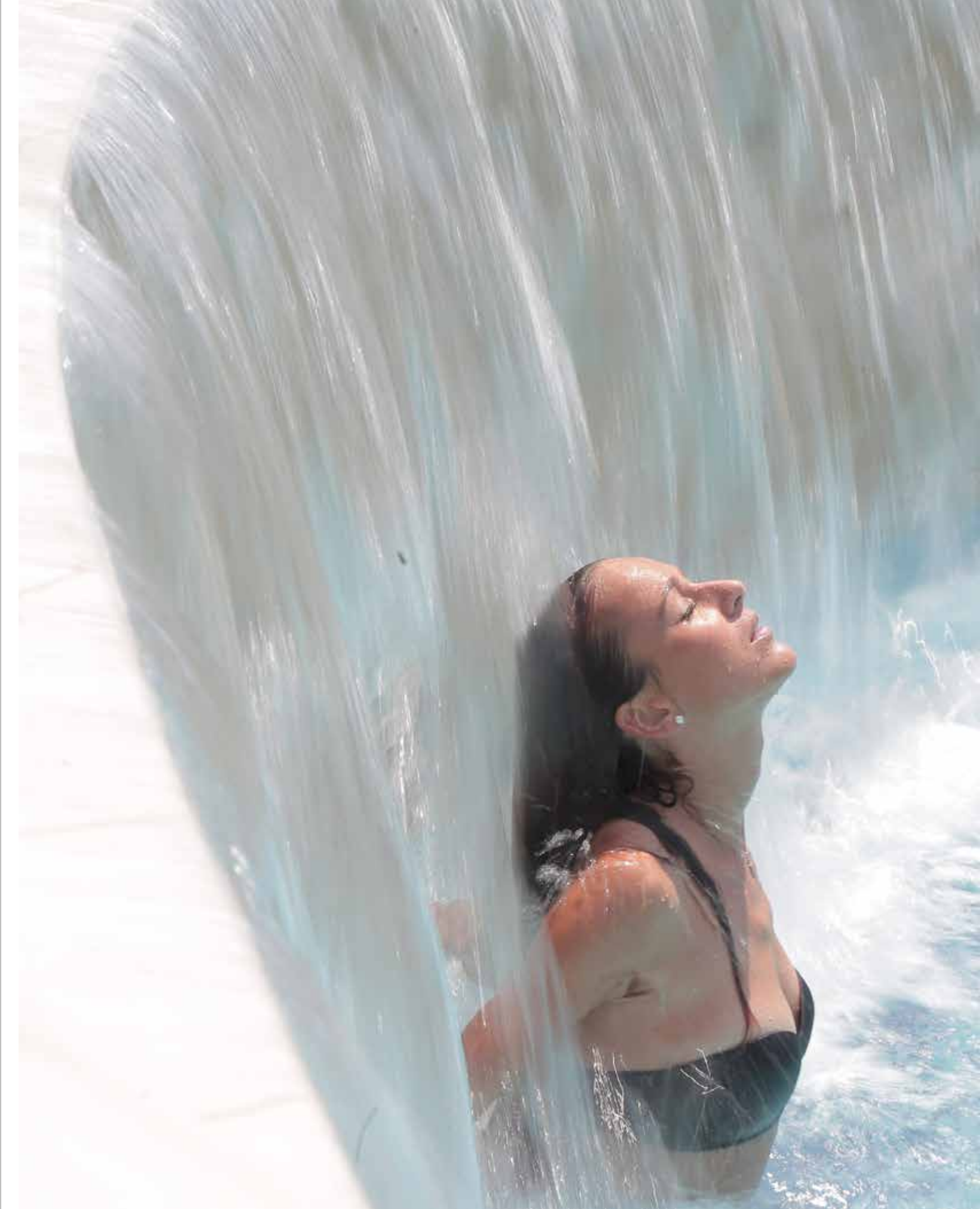


The art of hospitality according to Mapei

The greatest challenge for any hotelier is to make the guests' experience unforgettable. The ability to reconcile the politeness of staff, the welcoming environment of the building and the available facilities is an art form. The art of hospitality, in fact.

It is essential to invest in the refurbishment of the hotel buildings in order to offer guests - who are increasingly exacting and attentive to detail - greater comfort, and to create a hotel that's competitive in the market place. With extensive experience in the hotel sector, evidenced by its national and international projects, Mapei can provide systems and solutions to meet the varied and specific needs of hoteliers and guests in all parts of the hotel: from minor interventions to refurbish spaces used for receptions and accommodation, to more extensive projects such as restoring facades or installing thermal insulation coatings.







Il piacere dell'acqua *tra i monti*

L'Hotel Miramonti sul lago di Acquapartita in Appennino aggiunge un tocco speciale alla vacanza green con la nuova piscina outdoor collegata a quella interna

Il piacere dell'acqua e il benessere del suo massaggio, circondati dai boschi e dai prati dell' Appennino. E' un regalo che chiunque può farsi, immergendosi nella nuova piscina esterna dell'Hotel Miramonti, lo Sport & Wellness Resort sul lago di Acquapartita, alle pendici del monte Comero. Il rinnovato Centro benessere con piscina interna ed esterna collegate aggiunge un tocco speciale alla vacanza verde tra i boschi, dove i profumi balsamici e l'aria pura costituiscono l'ambiente ideale per ricaricare le batterie e recuperare rapidamente il benessere psicofisico.

La vacanza green significa anche semplicemente godere del silenzio tutt'attorno, ascoltando il respiro della natura circostante. Oppure scegliendo di vivere la montagna in modo più esperienziale e attivo, con

uscite in e-bike, escursioni fino ai crinali, passeggiate a cavallo. Il territorio di Bagno di Romagna si trova all'interno del Parco Nazionale delle Foreste Casentinesi, scrigno di autentiche riserve naturali, che offre ai turismo verde oltre 600 km di sentieri e una ventina di itinerari per mtb. Chi è appassionato di pesca sportiva trova in questi luoghi un vero distretto di laghi e laghetti, tra cui appunto il più grande, è quello di Acquapartita. Per gli amanti del dolce far niente e della tintarella in estate è possibile godersi il sole su comodi lettini, in riva al lago sulla spiaggia privata o sul prato antistante l'Hotel Miramonti.

L'Appennino in estate è un'oasi verde, ma è una meta altrettanto piacevole nelle altre stagioni. In autunno quando si colora di un manto cromatico unico e si riempie dei



profumi di funghi, caldarroste, tartufo. Per godere di questo spettacolo colorato il parco Nazionale delle Foreste Casentinesi predispone in questa stagione escursioni specifiche dedicate al fall foliage.

In inverno l'Appennino si imbianca, ma non per questo perde attrattività. Si fa più silenzioso, un romantico rifugio per ricaricarsi. Per gli appassionati della neve si possono prenotare uscite guidate con le ciaspole ai piedi, anche in notturna. Per chi cerca l'avventura vengono organizzate escursioni di wolf howling con guide

Appennino per una vacanza detox in tutte le stagioni

appositamente formate, sulle tracce del lupo. E sperare, con un po' di fortuna, di sentirne qualcuno ululare in lontananza. Per le feste di fine anno il lago ghiacciato e i monti innevati fanno da affascinante

cornice al Natale e al Capodanno. E poiché una sana vita all'aria aperta mette appetito ecco la proposta di una cucina d'eccellenza che nasce con prodotti semplici e, possiamo davvero dire senza timore di smentita, raccolti ogni mattina nell'orto. Ortaggi di stagione, frutti di bosco, fragole e erbe aromatiche e officinali sono coltivati nell'orto accanto all'Hotel Miramonti, dove è a portata di mano ogni mattina anche un uovo fresco di giornata. Lo chef propone piatti tipici della cucina di questa "terra di mezzo", la Romagna



Toscana, con influenze che si mescolano nelle ricette e nelle tradizioni. Sono piatti che seguono i sapori delle stagioni, le castagne, i funghi, la selvaggina in autunno, le erbe spontanee nella bella stagione, i piccoli frutti e gli ortaggi estivi.

È una vacanza davvero a portata di mano, perché dalla pianura cesenate arrivare in Alta Val Savio è semplice e rapido con la superstrada che porta a Roma. Una vacanza detox per tutta la famiglia, un luogo dove vivere piccole e grandi celebrazioni, giorni speciali e indimenticabili.

La gioia di una corsa sui prati in Appennino, il piacere di una sosta o di una festa in riva al lago di Acquapartita





The pleasure of water *amid the mountains*

Hotel Miramonti by the lake in the Apennines adds a special touch to a green holiday with its new outdoor pool

The pleasure of water and the well-being of its massage, surrounded by the woods and meadows of the Apennines. A gift anyone can give themselves by diving into the new outdoor pool of the Hotel Miramonti, the Sport & Wellness Resort on Lake Aquapartita, on the slopes of Mount Comero. A unique experience for a green holiday is the newly renovated Wellness Centre with connected indoor and outdoor pools among the woods, where balsamic perfumes and clean air create the ideal environment for recharging and quickly recovering one's psychophysical wellbeing.

Our mountains can also be actively enjoyed with e-bike rides, excursions to the ridges, and horse riding. A wide selection of activities for all. Bagno di Romagna is situated in the Parco Nazionale delle Foreste Casentinesi, a treasure trove of authentic nature reserves, which offers green tourism over 600 km of trails and about twenty mountain bike tracks. There are also several lakes, and the ideal place for lovers of sport fishing is the lake of Acquapartita. For who instead prefers sunbathing and relaxing, during the summer season the hotel offers comfortable loungers on the private beach by the lake or in the garden.

Since a healthy outdoor life makes one hungry, our cuisine is made with simple products and collected every morning from our vegetable garden. All our vegetables, berries, strawberries and aromatic and medicinal herbs are grown in the vegetable garden next to the Hotel Miramonti. Our chef offers seasonal dishes - chestnuts, mushrooms and game in autumn; wild herbs in spring; small fruits and vegetables in summer.

A detox holiday for the whole family, a place to organise big and small celebrations or special and unforgettable days, and treat oneself to something good.

Slowbike *tra mare, monti, borghi e arte*

*Uscite in bicicletta organizzate con
il supporto di guide locali*



Pedalare slow, scoprire il territorio, alternare il ritmo del movimento a piacevoli soste. "Passeggiate" per tutti gli appassionati della bicicletta, sulle strade che dal mare si dipanano nell'entroterra o si arrampicano verso le colline, in quella Romagna, terra del benessere e del buon vivere, dove ogni pedalata ci porta alla scoperta di un territorio ricco di bellezze paesaggistiche e di storia. Su queste strade in saliscendi o in pianura, il cicloturista può godersi la sua

due ruote e il piacere di una vacanza attiva, grazie ad una ospitalità d'autore che ha saputo creare offerte specializzate con pacchetti tailor-made. La bicicletta come compagna di vacanza è alla base di alcuni bike tour che il Gruppo Batani Select Hotels organizza, con uscite in bicicletta, intervallate a visite culturali, a degustazioni di tipicità, a rilassanti soste relax in splendidi ambienti naturali. Come **il tour della Grande Bellezza**, pensato in particolare per le ladies che comprende un

momento shopping, accanto ad un tuffo nell'arte e negli splendidi mosaici di Ravenna. Il ritrovo è a Milano Marittima; da qui in e-bike si raggiunge Ravenna con un percorso di 10 km circa, che si snoda in parte nella pineta. Prima tappa a pochi chilometri da Ravenna per la visita alla Basilica di S. Apollinare in Classe che racchiude uno splendido mosaico absidale dedicato al santo. Giunti a Ravenna è prevista la visita al Battistero degli Ariani, poi sosta da Annafietta mosaic



Tour in bicicletta attraverso splendidi scenari naturali. Saline, pineta, colline dell'entroterra dove si corre la famosa Nove Colli

shop e alla Ca' de Ven per un assaggio di prodotti locali tra cui la mitica piadina. E che dire di una bicicletтата tra i **Borghi marinari di Cervia e Cesenatico**, uniti dalla pineta litoranea e da un intreccio di storie di pesca e di sale? Sono circa 18 chilometri con partenza da Cesenatico, pedalando sul porto canale fino a piazza Ciceruacchio e poi nella pineta di Pinarella e Tagliata per raggiungere Cervia. Qui è prevista una visita ai Magazzini del Sale che conservano nei manufatti e nelle foto storiche la storia della secolare civiltà marinara di questa località. Infine una proposta che saluta l'estate, racconta di ciliegie, di merende in fattoria, di vita all'aria aperta, in campagna. È il **Country bike** che da Milano Marittima porta alla Fattoria Batani, a Mensa Matelica, nell'entroterra ravennate, pedalando lungo l'argine del fiume Savio e poi attraverso il parco fluviale di Cannuzzo.

Tra i tesori d'arte di Ravenna, nei borghi dei pescatori o in fattoria. È sempre Batani experience

Una proposta più impegnativa è quella di **Maremonti cycling**. Si può scoprire la Romagna con un percorso itinerante che dall'Appennino porta al mare Adriatico, una 7 giorni di grande varietà, seguendo in parte il Cammino di San Vicinio e una serie di tappe alla scoperta delle eccellenze gastronomiche, culturali e storiche, accompagnati da guide esperte.

Slow cycling

Routes for all cycling enthusiasts on roads which leave the coast to spread out inland or climb into the hills of Romagna, land of good living, where every stroke of the pedal leads us to discover a region packed with stunning scenery and history. The bicycle as a holiday companion: this is the basis of the bike tours organised by the Batani Group: cycle excursions interspersed with cultural visits, tastings of local products and relaxing stops in beautiful natural surroundings. Like the Grande Bellezza tour, designed for ladies and including a pause for shopping, as well as a dip into the magnificent art and mosaics of Ravenna. And how about a ride through the seaside towns of Cervia and Cesenatico, joined by the pine wood that runs along the shore and a web of stories of fishing and seafaring? Lastly there's a route to greet the summer, flavoured with cherries, afternoon tea on the farm and outdoor life in the country. This is Country bike, from Milano Marittima to the Batani family farm and Mensa Matelica in the Ravenna hinterland.



Le ruote tra i ciliegi

Country bike con raccolta ciliegie e merenda in fattoria

Ritrovo/location: Grand Hotel Gallia Milano Marittima

Orario: half day dalle ore 15.00
rientro con navetta a GHG 18,30

Quando: maggio e giugno, su prenotazione
Min. 5 persone, max. 20 persone

Bike to Mensa Fattoria Batani 17 km

Bike: utilizzo bici proprie oppure noleggio su richiesta

Percorso:

Argine del Fiume Savio

Parco Fluviale di Cannuzzo

Palazzo Grossi Castiglione

Ore 19.00 ca. Rientro con transfer

al Grand Hotel Gallia Milano Marittima



Natura e marineria tour

I borghi marinari di Cervia e Cesenatico uniti dalla pineta litoranea.



Ritrovo/location: Cesenatico, Grand Hotel Da Vinci

Orario: half day dalle ore 15.00

Quando: maggio, settembre e ottobre, su prenotazione
Min. 5 persone, max. 20 persone

Bike to Cervia (Magazzini del Sale), km 18

Bike: utilizzo bici proprie oppure noleggio su richiesta

Percorso:

Piazza Ciceruacchio e Porto Canale

Pineta di Pinarella e Tagliata

Hotel Universal, ristoro in terrazza

Borgo marina di Cervia

Rientro a Cesenatico verso le 19.00

Spa Dolce Vita con aperitivo

presso Grand Hotel Da Vinci***** Cesenatico

Ladies one day e-bike tour

IL BIKE TOUR DELLA GRANDE BELLEZZA: ARTE, MOSAICI - NATURA - PINETA DI DANTE - SHOPPING, MOSAICO - GASTRONOMIA, PIADINA

Ritrovo/location: Grand Hotel Gallia Milano Marittima

Orario: full day

Quando: su prenotazione Min. 5 persone, max. 20 persone

Bike to Ravenna: 10 km + bike tour della città (24 km complessivi)

E-bike: e-bike a noleggio

Percorso:

Basilica S. Apollinare in Classe (visita)

Battistero degli Ariani (visita)

Annafietta mosaic shop

Ca de Ven

Rientro con transfer al Grand Hotel Gallia Milano Marittima

Spa Dolce Vita con aperitivo



**Mi chiedo se la neve ama gli alberi e i campi,
che li bacia così dolcemente. E li copre
come con una morbida trapunta bianca**

Lewis Carrol, Alice nel paese delle meraviglie

Il Bianco delle *Feste*

*Vacanze invernali da cartolina
in Riviera e in Appennino*

Sono le note di *White Christmas*, melodia senza tempo resa famosa da Bing Crosby e cantata in Italia nella versione *Bianco Natale*, l'ideale colonna sonora di queste pagine che invitano a una vacanza invernale da cartolina.

Trascorrere le feste di Natale al mare spruzzato di bianco, è ancora più suggestivo, è da favola. Eppure anche senza neve, il mare d'inverno, con i suoi colori pastello, sa offrire





Sopra il giardino del GH Da Vinci a Cesenatico in versione invernale

*Ice Village, elfi
e befane, addobbi
e originali presepi
nella vacanza
d'inverno*

un'atmosfera ovattata speciale e un volto più intimo alla vacanza.

Il piacere di una passeggiata sulla spiaggia deserta, godendo dell'aria pungente, il sordo rumore delle onde in burrasca, il grido solitario di un gabbiano mentre si rientra dopo lo jogging tra viali silenziosi. È un mare

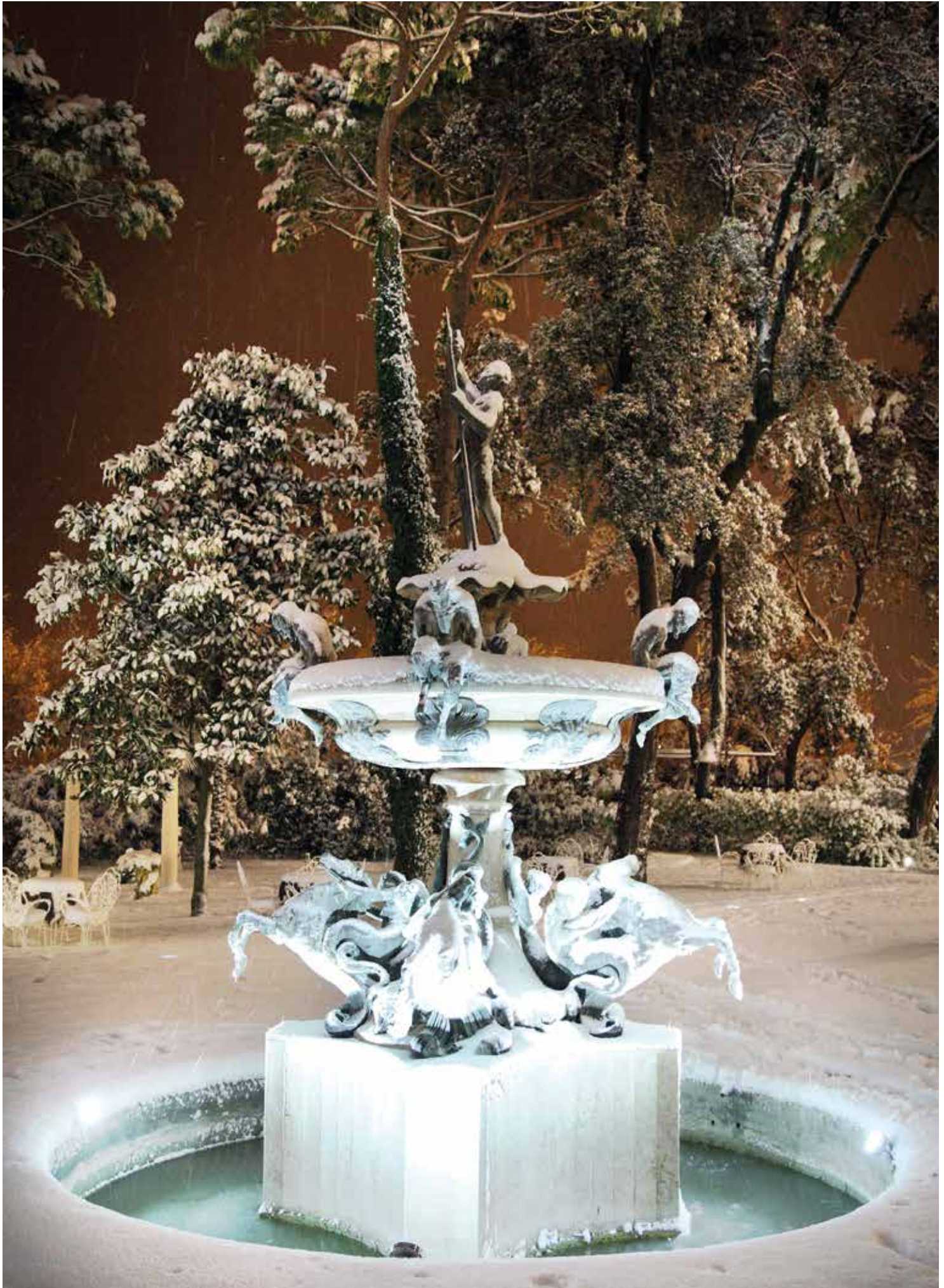
comunque tutto da vivere. Poco lontano le vie e le piazze con le luminarie del Natale, le vetrine luccicanti, gli ice village dove pattinare, incontrare Babbo Natale, gli elfi e la Befana. È bello andare in cerca di originali presepi, legati alle tradizioni locali come quello di sale che si dondola sul canale a Cervia, quelli di sabbia, autentici capolavori in competizione in tutta la Riviera con le loro spettacolari rappresentazioni di storia sacra, o i presepi marinari, come quello sulle barche storiche di Cesenatico.

Certo è più banale la neve che scende in Appennino, non sorprende. Fa parte della vita della montagna. Ma quanta poesia sentire il rumore dei passi sulla neve. E poi una discesa con il bob, una ciaspolata al chiaror della luna, un po' di riscaldamento nell'anello dello sci di fondo. Anche qui il bianco Natale merita una vacanza.

**I BATANI SELECT HOTELS
SPLENDONO PER LE FESTE**

Gli alberghi a cinque e quattro stelle del Gruppo Batani a Rimini, Cesenati-







*Suntuose cene,
buffet golosi
e programmi
personalizzati
di remise
en form*

co, Cervia e Bagno di Romagna, sono cornici straordinarie per le feste con la famiglia o con gli amici anche in inverno. Brillano di colori nei grandi saloni addobbati, a Capodanno sontuose

cene di gala danno il benvenuto in grande stile all'anno nuovo. È la serata più attesa dell'anno, quella in cui si saluta il vecchio e si accoglie, con gioia e speranza, il nuovo. Musica dal vivo,





giochi e animazioni e mille sorprese scaldano l'atmosfera di questi giorni come vuole la tradizione e accompagnano il soggiorno negli hotel del Gruppo. Complice una gastronomia

d'eccellenza, spettacolo per gli occhi e per il palato e speciali programmi personalizzati di remise en form nei centri benessere La Dolce Vita. Il bianco Natale ti aspetta.

Sotto il Parco del GH Rimini imbiancato. Qui sopra gran buffet da GH Da Vinci di Cesenatico, a sinistra Appennino con la neve





Calore e solidarietà

L'inverno di Milano Marittima e il suo colorato Ice Village MimaOnIce vengono riscaldati anche dal calore della solidarietà con l'iniziativa realizzata in collaborazione con la Fabbrica del Sorriso e Media Friend Onlus. All'interno dell'Ice Park con la sua pista del ghiaccio rotonda e le casette gourmet, vengono addobbati da artisti numerosi abeti che sono poi battuti all'asta per raccogliere fondi. La serata di gala con testimonial del mondo dello spettacolo si è tenuta nel salone del Palace Hotel. Protagonisti della terza edizione di MimaOnIce solidale sono stati gli abitanti della casa del Grande Fratello Vip. Qui nella foto il vincitore Andrea Bossari con il sindaco Luca Coffari, gli organizzatori e Paola Batani.





White *Christmas*

Spending the Christmas holidays at the sea sprayed with white, is fabulous. With a little snowflakes or even without snow, the sea in winter, with its pastel colors, can offer a special muffled atmosphere and a more intimate face to the holiday. The pleasure of a walk on the deserted beach, enjoying the pungent air, the dull sound of stormy waves. It is a sea all to be experienced. Not far away the streets and squares with Christmas illuminations, shining windows, ice villages where to skate, meet Santa Claus, the elves and the Befana, go in search of original cribs, linked to local traditions such

as salt that swings on the Cervia canal, those of sand, authentic masterpieces competing throughout the Riviera with their spectacular representations of sacred history, or maritime nativity scenes, such as the one on the historic boats of Cesenatico.

Of course snow is more common in the Apennines, not surprisingly. It is part of the mountain. Here too, white Christmas deserves a holiday. And the Batani Group's five and four-star hotels in Rimini, Cesenatico, Cervia and Bagno di Romagna are extraordinary frames for parties with family or friends, even in winter, during the festive season. They shine with colors in the

big decorated rooms, at New Year's sumptuous gala dinners welcome the new year in style. It is the most awaited evening of the year, the one in which the old man is greeted and welcomes the new, with joy and hope, the new. Live music, games and animations and a thousand surprises warm the atmosphere of these days as tradition dictates and accompany the stay in the hotels of the Group.

Accommodation is a gastronomy of excellence, a show for the eyes and for the palate and special personalized remise en form programs in La Dolce Vita wellness centers. White Christmas awaits you.

THE PERFECT EXPERIENCE *Batani*

ITALIAN **LifeStyle**
BATANI·SELECT·HOTELS

Wellness Design



Un oggetto di arredo design per il tuo allenamento a casa. **RUN PERSONAL** è il tapis roulant di ultima generazione che coniuga il design di Antonio Citterio con un'esperienza d'allenamento personale e connessa grazie ai nuovi programmi e contenuti della console UNITY™.

TECHNOGYM MILANO via Durini 1 - TECHNOGYM VILLAGE Cesena

Chiama l'800 707070 o visita [technogym.com/personal](https://www.technogym.com/personal)



The Wellness Company